



## Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

**6479**-е заседание

Пятница, 11 февраля 2011 года, 10 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

*Предварительный отчет*

---

<i>Председатель:</i> г-н Патриота . . . . .	(Бразилия)
Босния и Герцеговина . . . . .	г-н Алкалай
Китай . . . . .	г-н Ли Баодун
Колумбия . . . . .	г-жа Ольгин Куэльяр
Франция . . . . .	г-н Аро
Габон . . . . .	г-н Бундуку-Латха
Германия . . . . .	г-н Вестервелле
Индия . . . . .	г-н Кришна
Ливан . . . . .	г-н Салам
Нигерия . . . . .	г-жа Огву
Португалия . . . . .	г-н Амаду
Российская Федерация . . . . .	г-н Чуркин
Южная Африка . . . . .	г-н Сангку
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки . . . . .	г-жа Дикарло

### Повестка дня

Поддержание международного мира и безопасности

Взаимосвязь между безопасностью и развитием

Письмо Постоянного представителя Бразилии при Организации  
Объединенных Наций от 2 февраля 2011 года на имя Генерального  
секретаря (S/2011/50)

---

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

## **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

## **Поддержание международного мира и безопасности**

### **Взаимосвязь между безопасностью и развитием**

#### **Письмо Постоянного представителя Бразилии при Организации Объединенных Наций от 2 февраля 2011 года на имя Генерального секретаря (S/2011/50)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я приветствую присутствующих на этом заседании Генерального секретаря Его Превосходительство г-на Пан Ги Мун и уважаемых министров.

Я приглашаю принять участие в заседании на основании правила 37 временных правил процедуры Совета представителей Аргентины, Армении, Австралии, Азербайджана, Бельгии, Ботсваны, Буркина-Фасо, Канады, Чили, Коста-Рики, Кубы, Доминиканской Республики, Египта, Сальвадора, Фиджи, Финляндии, Грузии, Гватемалы, Гондураса, Исламской Республики Иран, Японии, Казахстана, Кении, Люксембурга, Малайзии, Мексики, Марокко, Никарагуа, Пакистана, Папуа Новой Гвинеи, Перу, Филиппин, Республики Корея, Сенегала, Словении, Соломоновых Островов, Шри-Ланки, Судана, Швейцарии, Таиланда, Турции, Уганды, Объединенной Республики Танзания, Уругвая и Боливийской Республики Венесуэла.

Я приглашаю принять участие в заседании на основании правила 39 временных правил процедуры Совета Председателя Комиссии по миростроительству и постоянного представителя Руанды Его Превосходительство г-на Эжена-Ришара Газана.

Я приглашаю принять участие в заседании на основании правила 39 временных правил процедуры Совета Специального представителя Всемирного банка и Директора отдела по подготовке доклада о мировом развитии (2011 год) г-жу Сару Клифф.

Я приглашаю принять участие в заседании на основании правила 39 временных правил процедуры Совета исполняющего обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций г-на Педро Серрано.

Я приглашаю принять участие в заседании на основании правила 39 временных правил процедуры Совета Временного поверенного в делах миссии Постоянного наблюдателя от Африканского союза при Организации Объединенных Наций г-жу Алису А. Мунгве.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2011/50, препровождающий концептуальный документ на тему рассматриваемого пункта повестки дня.

Сейчас я предоставляю слово Генеральному секретарю Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну.

**Генеральный секретарь** (*говорит по-английски*): Вначале я хочу выразить признательность Вам, г-н Председатель, и правительству Бразилии за то, что вы ставите в центр внимания имеющую исключительно большое значение взаимосвязь между миром, безопасностью и развитием.

События, происходящие в последнее время по всему миру, служат ярким напоминанием о том, что политическая стабильность должна основываться на мире, наличии возможностей, обеспечении достойного уровня жизни и согласии рядовых граждан.

Мир, безопасность и развитие взаимосвязаны. И тому существует множество примеров.

Девять из десяти стран, имеющих наиболее низкий показатель развития человеческого потенциала, пережили конфликт за последние 20 лет. Страны, в которых существуют вопиющее неравенство и слабые институты, подвергаются повышенной опасности возникновения конфликта. Такие факторы, как несправедливое распределение материальных благ и отсутствие достаточного количества рабочих мест, возможностей и свобод, в особенности там, где молодежь составляет значительную часть населения, также могут способствовать повышению угрозы нестабильности. Там, где отсутствуют основные услуги и экономические возможности, возникает благодатная почва для торговли наркотиками и международной организованной преступности, в результате чего у людей появляется чувство страха и в целых регионах создается атмосфера отсутствия безопасности.

Подобно тому, как низкий уровень развития может стать стимулом для начала конфликта, экономический и социальный прогресс может помочь предотвратить его и содействовать обеспечению мира. Устойчивое развитие на широкой основе может способствовать ликвидации коренных причин конфликта посредством таких мер, как обеспечение справедливого распределения материальных благ, расширение доступа к сельскохозяйственным угодьям, укрепление системы управления и обеспечение справедливости для всех. Прежде всего, процесс развития должен быть открытым для всех. В прямом смысле это означает, что в нем должны участвовать женщины, которые могут сыграть важнейшую роль в переговорах и мирных процессах, и молодежь, которая располагает огромным потенциалом для того, чтобы внести свой вклад в процесс развития своих стран. Одним словом, открытое для всех развитие с участием всех, осуществляемое на основе консенсуса и консультаций, является, пожалуй, наиболее эффективным путем уменьшения опасности конфликта и обеспечения долгосрочной стабильности.

В последние годы нам пришлось приложить большие усилия для того, чтобы включить эти элементы в нашу работу. Комиссия по миростроительству, например, в целях разработки общих подходов объединяет усилия широкого круга действующих участников, в том числе членов Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета, стран, предоставляющих войска, и основных доноров, а также Всемирного банка и Международного валютного фонда (ВМФ). Фонд миростроительства, который также является относительно новой структурой, стимулирует и поддерживает своевременные усилия, прилагаемые всей системой Организации Объединенных Наций в интересах миростроительства.

Я также обратился ко всем присутствиям Организации Объединенных Наций в тех регионах, где имеются и страновая группа Организации Объединенных Наций, и многопрофильная операция по поддержанию мира или политическая миссия, с просьбой определить приоритетные области для укрепления мира и разработать комплексные стратегические рамки по руководству их работой в этих областях. Все более широкое признание получает необходимость того, чтобы эти стратегические рамки разрабатывались совместно со страной пребывания

в целях учета национальных приоритетов и обеспечения принятия страной ответственности за процесс развития.

Кроме того, принятое в 2008 году Организацией Объединенных Наций и Всемирным банком Рамочное соглашение о партнерствах в кризисных и посткризисных ситуациях обеспечивает основу для выработки согласованных подходов к деятельности в переживших конфликты странах. Это — важные шаги, однако мы можем добиться большего для обеспечения по-настоящему комплексных, взаимно подкрепляющих подходов к безопасности и развитию. Я хотел бы остановиться на пяти областях.

Во-первых, если цель Организации Объединенных Наций состоит в обеспечении единства действий по всему спектру вопросов в направлении безопасность-развитие, то мы могли бы воспользоваться «общегосударственным» подходом, применяемым государствами-членами в рамках всей многосторонней системы. В этой связи я с удовлетворением отмечаю уделение государствами-членами повышенного внимания работе по укреплению слаженности различных многосторонних институтов, в том числе посредством эффективно организованной работы и участия со стороны Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета, Комиссии по миростроительству, исполнительных советов Организации Объединенных Наций и советов управляющих Всемирного банка и МВФ.

Во-вторых, мы должны повысить уровень эффективности управления процессом свертывания и вывода сил санкционированных Советом Безопасности операций и обеспечить более прочную основу для осуществления плавной передачи конкретных задач страновой группе Организации Объединенных Наций и другим субъектам, занимающимся вопросами развития.

В-третьих, нам необходимо изыскать новаторские пути создания и укрепления национальных институтов в недостаточно стабильных странах. Как четко отмечалось в ходе прений, проведенных в прошлом месяце в Совете Безопасности по вопросу об организационном строительстве (см. S/PV.6472), эффективно действующие институты и высокий уровень национальной ответственности имеют решающее значение для устойчивого мира.

В-четвертых, мы должны уделить более пристальное внимание связи между изменением клима-

та, безопасностью и развитием. Нехватка энергетических ресурсов и изменение климата оказывают все более серьезное воздействие на развитие и безопасность. Мы не сможем добиться безопасности без обеспечения надежного энергоснабжения и управления рисками, связанными с изменением климата.

В-пятых, нам необходимо рассмотреть вопрос о том, как снизить уровень вызванного преступностью насилия, этой нарастающей во многих регионах мира проблемы в области безопасности. В отдельных регионах организованная преступность ставит под угрозу и достижения в области развития, и саму структуру международного мира и безопасности. Организованная преступность бросает вызов современному функционирующему государству.

Я хотел бы также добавить, что в слишком многих регионах мира распространение стрелкового оружия и боеприпасов является постоянной угрозой для безопасности простых людей. В этой связи Совет, возможно, сочтет необходимым рассмотреть вопрос об укреплении сотрудничества с Генеральной Ассамблеей в целях усовершенствования стратегий, направленных на пресечение незаконного распространения стрелкового оружия и боеприпасов.

Как подчеркивалось в моем последнем докладе о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке:

«в связи с появлением совершенно новых задач в области безопасности особое внимание необходимо будет уделять урегулированию кризисов, уменьшению опасности бедствий, укреплению гражданских компонентов в составе миротворческих миссий и упрочению верховенства права» (S/2010/526\*, пункт 101).

На стратегическом уровне необходимо обеспечить более четкий порядок очередности и последовательность усилий в области безопасности, управления и развития и привлечь к работе новых партнеров. В очередном докладе о мировом развитии будет представлена важная аналитическая информация по этим областям. У нас накоплен богатый опыт, и мы располагаем убедительными доказательствами, свидетельствующими о тесной связи между миром, безопасностью и развитием.

Я очень надеюсь на продолжение сотрудничества с Советом Безопасности и со всеми многочисленными партнерами с целью применения этих знаний в наших усилиях по выполнению стоящих перед нами и закрепленных в Уставе задач поощрению мира и обеспечению благополучия людей. Я хотел бы поблагодарить членов Совета Безопасности за их неизменное внимание к этим задачам.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за его заявление.

Сейчас слово предоставляется Его Превосходительству г-ну Эжен-Ришару Гасане.

**Г-н Гасана** (*говорит по-английски*): За последние три недели Совет Безопасности дважды проводил заседания для рассмотрения вопроса о путях и средствах выполнения главной задачи Организации Объединенных Наций по установлению и поддержанию мира. Такая частота проведения заседаний Совета Безопасности в последние месяцы и недели свидетельствует о растущей убежденности в том, что прочный мир — это многоплановая и сложная задача. Она требует налаживания сотрудничества на широкой основе между субъектами, занимающимися вопросами безопасности, развития и политическими вопросами. Она требует смелых и новаторских подходов.

Три недели назад мой предшественник и большой друг Постоянный представитель Германии г-н Петер Виттиг, выступая в ходе прений в Совете по вопросу организационного строительства (см. S/PV.6472), подтвердил, что в рамках деятельности Комиссии по миростроительству сформировался политический форум, необходимый для оказания содействия национальным заинтересованным сторонам в разработке их собственных приоритетов в области миростроительства. Хотя из работы Комиссии видно, что некоторые из этих приоритетов можно отнести к таким политическим аспектам или аспектам, связанным с безопасностью, как реформа сектора безопасности, верховенство права, разоружение, демобилизация и реинтеграция и национальное примирение, трудно не заметить органическую связь этих аспектов с доминирующими целями социально-экономических преобразований в соответствующих странах. Более того, неоднократно подчеркивалось, что вопросы здравоохранения, образования, развития инфраструктуры, занятости молодежи и экономического роста являются крайне

важными приоритетами в области миростроительства.

Только что представленные Генеральным секретарем факты и статистические данные, касающиеся связи между задачами в постконфликтных ситуациях и достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, подтверждают серьезность и неотложность стоящей перед нами задачи.

Миростроительство — это термин, который мы любим употреблять, характеризуя взаимосвязь между безопасностью и деятельностью по обеспечению развития в постконфликтных ситуациях. Комиссия по миростроительству является уникальным органом Организации Объединенных Наций, в рамках которого и субъекты, отвечающие за вопросы безопасности, и те, кто занимается развитием, разрабатывают общие, комплексные и взаимно укрепляющие друг друга подходы к процессу построения и поддержания мира. В этой связи позвольте мне поделиться с Советом тремя соображениями для дальнейших размышлений.

Во-первых, действия и меры, предназначенные для того, чтобы направлять усилия Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности и развития в странах, выходящих из конфликтов, следует определять и проводить в жизнь на достаточно ранних этапах после прекращения боевых действий и при всестороннем участии национальных субъектов. Чем раньше мы выработаем общий подход относительно того, что именно будет способствовать поддержанию мира в тех или иных конкретных обстоятельствах, тем больше вероятность того, что нам удастся принять последовательные и подкрепляющие друг друга меры, делающие упор на укреплении безопасности и социально-экономическом развитии стран, выходящих из конфликта.

Во-вторых, Совет выполняет немаловажную роль в поощрении усилий раннего и взаимно подкрепляющего взаимодействия по обеспечению безопасности и развития в общем контексте постконфликтных ситуаций, прежде всего с помощью создания комплексных миссий по поддержанию мира. Те средства и ресурсы, которые мы коллективно вкладываем в такие миссии, можно еще более оптимизировать, поощряя слаженность и более четкую интеграцию тех инициатив, которые предпри-

нимают миссии, страновые группы Организации Объединенных Наций и другие участники процесса экономического развития, включая Всемирный банк.

*(говорит по-французски)*

Сегодняшняя презентация предстоящего Доклада о мировом развитии отражает тот факт, что Всемирный банк постоянно эволюционирует и теперь стал одним из основных партнеров Организации Объединенных Наций в нашем совместном стремлении установить прочный мир на планете. В этой связи КМС представляет собой гибкий и инклюзивный политический форум, способный укреплять такое партнерство с Банком, равно как с другими субъектами, которые занимаются проблемами развития на местах. Более того, используя свои структуры по конкретным странам, КМС делает такое партнерство одним из своих ключевых приоритетов.

Производя обзор мандатов, структур и страновых конфигураций, задействованных в операциях по поддержанию мира, Совет может полагаться на мнения Комиссии относительно способов оптимизации вклада таких миссий в дело восстановления и развития. Это также поможет более четкому взаимодействию партнеров на местах в тот момент, когда дело доходит до распределения ролей и обязанностей сторон как по обеспечению безопасности, так и развития. Это помогло бы нам избежать лишних усилий и напрасной затраты энергии, равно как позволило бы эффективней направлять по окончании конфликта необходимые ресурсы на поддержку развития.

В-третьих, Совету следует воспользоваться практикой постоянных и быстрых анализов обстановки в плане безопасности на местах и знанием факторов, необходимых для эффективного миростроительства. Глубокий анализ причин и факторов, способствовавших конфликту, должен помогать выявлению того, каким образом субъектам, занятым обеспечением безопасности и делом развития, надлежит координировать усилия на местах. В этой связи я считаю, что КМС наиболее пригодна для проведения таких анализов, которые позволят Совету на регулярной основе вносить коррективы в свою стратегию, определять реалистичные критерии оценки и отслеживания прогресса в деле миростроительства и сводить к минимуму опасность во-

зобновления конфликта. Такой анализ также помог бы Совету разрабатывать реалистичные стратегии выхода как для миротворческих, так и для миростроительных операций.

В заключение, благодаря созданию пять лет назад Комиссии по миростроительству Организация Объединенных Наций в целом теперь располагает достаточным опытом в том, что касается взаимосвязи и взаимозависимости между безопасностью и развитием. Сейчас этот опыт следует воплотить в решительную политическую приверженность, в конкретные действия на местах, приспособленные к каждой ситуации. Население оправляющихся от конфликтов стран нельзя подвергать двойному негативному воздействию: сначала опустошительным конфликтам, а затем взваливать на него наши трудности, связанные с упорядочением и координацией усилий по оказанию ему помощи в строительстве своего будущего. Эти люди заслуживают нашего коллективного внимания. КМС находится в распоряжении Совета для достижения этой цели.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю Председателя Комиссии по миростроительству за проведенный им брифинг.

Теперь я предоставляю слово г-же Саре Клифф.

**Г-жа Клифф** (*говорит по-английски*): Мне хотелось бы поблагодарить правительство Бразилии за предоставленную мне возможность принять участие в текущем заседании и посла Виотти за ту работу, которую он проводит, постоянно привлекая внимание в ходе обсуждений в Комиссии по миростроительству (КМС) проблематики Гвинеи-Бисау к взаимосвязи между безопасностью и развитием. Я хотела бы также выразить свою признательность за их вклад генералу дус Сантусу Крису из Консультативного совета по составлению Доклада о мировом развитии, равно как президенту Кагаме, министру Амаду и многим другим руководителям государств-членов, представленных за этим столом.

Сначала я хочу сказать, что, как подчеркнул Его Превосходительство г-н Газана, мы считаем эту работу в значительной мере процессом, сделанным совместно с Организацией Объединенных Наций. Совещания, проведенные при подготовке Доклада о мировом развитии с Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом, Советом Безопасности и Комиссией по миростроитель-

ству, равно как вклад, полученный нами от департаментов, фондов и программ Организации Объединенных Наций, сыграли решающую роль в формировании содержащегося в Докладе анализа. Основная идея Доклада состоит в том, что главное значение для предотвращения повторных циклов насилия и нестабильности имеет укрепление государственных институтов и управления, которые обеспечивают гражданам безопасность, правосудие и рабочие места. Я коснусь четырех связанных с этим вопросов, а именно: изменяющаяся взаимосвязь между безопасностью и развитием; уроки, извлеченные на национальном уровне; возможные направления международной политики и чрезвычайная важность того, что поставлено на карту.

В том что касается изменяющейся взаимосвязи между безопасностью и развитием, то Доклад подчеркивает, что удалось добиться многочисленных успехов в обуздании глобального насилия. Имело место впечатляющее сокращение числа войн между государствами. Хотя в результате гражданских войн по-прежнему гибнет недопустимое число людей, цифры их непосредственных жертв сократились в четыре раза по сравнению с тем, что было 20 лет назад. Значительную часть этих достижений следует отнести на счет созданной после второй мировой войны и впоследствии адаптированной международной структуры, включая, разумеется, на центральном уровне — межправительственные органы Организации Объединенных Наций.

Тем не менее полтора миллиарда человек по-прежнему живут в районах, где насилие ограничивает их возможности вести нормальное существование, ходить на работу и видеть, что их дети получают образование. Однако во многих из этих районов уже нет угрозы классических межгосударственных конфликтов или гражданских войн между правительствами и хорошо организованными повстанческими движениями, а царят значительно более текучие циклы социальных протестов, преступного и политического насилия.

Как подчеркнул Генеральный секретарь, организованные движения преступников способны подорвать завоевания успешных мирных процессов, свидетелями чему мы являемся в Центральной Америке. Преступные группировки могут быть мобилизованы для проведения широкомасштабных кампаний насилия в ходе выборов, как мы видели это в Кении. Протесты в связи с ростом цен на про-

довольствие или безработицей могут перерасти в более серьезные политические беспорядки. Трансграничные последствия насилия огромные — от торговли наркотиками, от которой страдают даже отдаленные страны Западной Африки, до потоков беженцев и террористических актов. Экономические и политические проблемы обычно сочетаются друг с другом, а также с требованиями обеспечить занятость и торжество правосудия, что мы сегодня видим на Ближнем Востоке и в Северной Африке.

Каковы же общие элементы разнообразного проявления взаимосвязи между безопасностью и развитием? Новые исследования, проведенные для Доклада о мировом развитии, показывают, что риски насилия наиболее высоки там, где слабость национальных институтов усугубляется высокими уровнями внешнего и внутреннего стресса. Общества уязвимы там, где местные учреждения не могут защитить своих граждан от злоупотреблений, как со стороны собственных сил безопасности, так и со стороны неправительственных группировок, или не в состоянии обеспечить равный доступ к правосудию и экономическим возможностям. Такая уязвимость институтов может усиливаться, когда страны сталкиваются с трудностями, связанными с большой долей молодежи, высоким уровнем безработицы, растущим неравенством или внешними событиями, такими как проникновение иностранных вооруженных сил, формирование наркотрафика или экономические неурядицы.

Конкретные факторы кризисов в различных странах разные, но риски политического и уголовного насилия неизменно порождаются неспособностью властных органов обеспечить безопасность, правосудие и занятость. Правительства, конечно же, играют огромную роль в предотвращении насилия, но не меньшую роль играют подотчетность и легитимность взаимоотношений между государством и обществом. Те общества, где отмечается высокий уровень коррупции и нарушений прав человека, например, сталкиваются с большей опасностью новой волны насилия в будущем.

В Докладе о мировом развитии содержится общий анализ опыта, накопленного странами, где проводились национальные реформы, в области борьбы с насилием и ликвидации его последствий. В нем приводится ряд интересных примеров, на которых я коротко остановлюсь. Во-первых, успешные преобразования являются результатом много-

численных трансформаций, а не разовых реформаторских кампаний. Достаточно лишь напомнить о многочисленных преобразованиях, имевших место в Гане, Чили, Индонезии или в Республике Корея в сферах безопасности, правосудия, экономической политики и политической реформы. В докладе говорится об исторически сложившихся сроках проведения организационных преобразований и реформ в секторе государственного управления. В XX веке ни одной из стран не удалось сделать этого менее чем за 12–15 лет, а в среднем в странах, где реформы осуществлялись наиболее быстрыми темпами, на них уходило 20–30 лет.

Во-вторых, лидеры создали коалиции, которые являются достаточно представительными, чтобы восстановить к себе доверие, и, хотя они не всегда объединяют все политические партии или вооруженные группы, достаточно широкими, чтобы заручиться национальной поддержкой на проведение преобразований и создание платформы для работы с местным руководством пострадавших от насилия общин.

В-третьих, скорейшая демонстрация результатов имеет очень важное значение для восстановления доверия. Результаты не должны быть многочисленными. Я приведу в качестве примера программу Либерии по восстановлению базовой безопасности, электроснабжению и борьбе с коррупцией или практикуемое в Колумбии использование военных для обеспечения безопасности гражданских грузовозов.

В-четвертых, страны делают трудный выбор в пользу приоритетности институциональных преобразований. Опыт показывает, что еще на раннем этапе необходимо уделять внимание работе тех учреждений, которые обеспечивают базовую безопасность, правосудие и занятость, а также говорит о том, что новые инициативы могут помочь снизить уровень коррупции. Проведенный нами анализ подтверждает результаты работы Группы Брахими, в том числе в части того, что выборы, зачастую являющиеся важной составляющей процесса реформирования, не являются панацеей для более широких реформ. Они составляют лишь часть общего пакета преобразований.

И наконец, многие страны сами творчески разрабатывают свои подходы к организационному строительству, а не копируют их за границей. Упор

на организационном строительстве и укреплении государственного управления не означает следования по пути, проложенному институтами Запада. Есть много примеров, свидетельствующих о том, что копирование моделей институтов не работает — от периода колониального наследия до привнесения институтов западного образца в Ирак. Даже копирование по линии Юг-Юг не всегда оказывается эффективным. Учреждения переходного периода Южной Африки, хотя они и оказались эффективными в сложившихся в стране политических условиях, не всегда достаточно быстро адаптируются к обстановке в других странах.

Что касается национального уровня, то в Докладе также анализируется практический программный инструментарий, который используется для восстановления доверия и реформирования институтов. Некоторые извлеченные здесь уроки говорят о важности ранних результатов для обеспечения правосудия и представительности, когда они свидетельствуют о разрыве с прошлым, но одновременно позволяют реализовать ожидания по поводу соблюдения сроков проведения преобразований, обеспечить базовые услуги, увязать реформу правосудия с реформой в области безопасности, продолжать работать с общинами и придерживаться подходов, которые разделяют Программа развития Организации Объединенных Наций и Всемирный банк, учреждать программы по созданию новых рабочих мест, не требующих высококвалифицированного труда, которые обеспечивают маргинализированным группам молодежи более высокую самооценку и статус, и вовлекать женщин в хозяйственную деятельность и в проведение трудных реформ в сферах безопасности и правосудия.

В докладе описываются успехи, достигнутые на международном уровне, но при этом прослеживаются направления, где отсутствует увязка между обеспечением безопасности и оказанием помощи в целях развития, и четыре возможных пути решения этой задачи. Во-первых, что касается мер по обеспечению безопасности граждан, правосудия и занятости, то средства для работы на этих направлениях выделялись нами в недостаточном объеме, хотя они имеют центральное значение для сокращения существующего на сегодня риска насилия. Странам сложнее, например, получить помощь на работу полиции и судов, чем на финансирование армии. Им намного труднее добиться помощи для целей рас-

ширения трудоустройства, чем на здравоохранение, образование или обеспечение макроэкономической стабильности. Страны сталкиваются с большими трудностями с получением помощи тогда, когда они пытаются предотвратить риски, чем после завершения гражданской войны. Как заявила президент Либерии Эллен Джонсон-Серлиф в ходе наших обсуждений: «После того как у нас закончилась гражданская война, вы оказали нам всю необходимую помощь, но сейчас, когда мы пытаемся ее предотвратить, международное сообщество практически ничем не может нам помочь».

Для решения этой проблемы необходимо изучить возможность выдвижения значительно более крупных инициатив, с тем чтобы привлечь совместные инвестиции государственного и частного секторов для создания новых рабочих мест в тех районах, где не обеспечивается безопасность. Что касается работы полиции и органов правосудия, то мы отмечаем ценное значение четкой руководящей роли Организации Объединенных Наций и необходимость гибкого подхода, который позволял бы увязывать предоставление помощи полиции с оказанием помощи судебной и пенитенциарной системам и обеспечивал бы выполнение консультативных, административных и предусмотренных мандатом миссий функций. Мы считаем также, что необходимо перейти от разговоров о координации к оказанию совместной оперативной поддержки, — например, поддержки со стороны Всемирного банка руководящей роли Организации Объединенных Наций или региональных организаций в усилиях по посредничеству при выработке соглашений и проведении реформ в секторах безопасности и правосудия; или поддержке департаментами Организации Объединенных Наций мер безопасности и правосудия в рамках местных инициатив экономического развития. Здесь я хотела бы напомнить о словах Генерального секретаря о том, насколько важно добиваться большей слаженности в работе многосекторальной системы и посредством посылаемых государствами-членами сигналов, обеспечивать комплексный подход со стороны самих многосторонних учреждений.

Второе направление преобразований, которое мы рассмотрим, — это внутриучрежденческая реформа. Международная помощь, будь то в целях развития или для поддержания мира, зачастую поступает слишком медленно и слишком быстро за-



канчивается, а также недостаточна для того, чтобы поддерживать национальный институциональный потенциал. Наши системы и процедуры, которых придерживаются в своей работе международные финансовые учреждения — хотя, наверное, будет правильным сказать, что и Организация Объединенных Наций, и двусторонние учреждения сталкиваются с подобными проблемами, — рассчитаны на работу в стабильной обстановке с мощным институциональным потенциалом и конкурентоспособными рынками. Этим трем условиям не отвечают большинство нестабильных ситуаций. Необходимо еще раз подумать над тем, как приспособить наши системы для оказания поддержки усилиям по укреплению доверия и проведению институциональных преобразований, в том числе посредством предоставления более своевременной и предсказуемой помощи, гибких мер миротворчества, долгосрочного посредничества и формирования бюджета, укомплектования штатов и создания контактных систем, которые учитывали бы нестабильную ситуацию на местах.

Третье направление, которое требует изменений, — это региональные подходы. Международные подходы все еще сосредоточены главным образом на отдельных нациях-государствах и в решении региональных проблем, таких как в Западной Африке и Центральной Америке, сталкиваются с трудностями. В этой связи мы предлагаем активизировать деятельность в двух областях.

Первая из них — это поддержка объединяющего политического потенциала региональных учреждений в решении трансграничных вопросов, касающихся экономики и безопасности, с использованием глобального финансового и технического потенциала таких организаций, как Организация Объединенных Наций и международные финансовые учреждения. Среди практических примеров можно назвать поддержку программы урегулирования пограничных вопросов между странами Африканского союза или необходимость объединения потенциала для решения проблемы наркоторговли в Центральной Америке.

Вторая область касается ужесточения мер по противодействию незаконным финансовым потокам средств, полученных от торговли наркотиками, коррупции и отмывания денег. Это включает в себя координацию сотрудничества между правоохранительными органами развитых и развивающихся

стран в расследовании и судебном преследовании правонарушений.

Четвертое направление касается упорядочения совместных ресурсов стран с низким, средним и высоким уровнем доходов. Тут я буду несколько откровеннее, чем в тексте Доклада Всемирного банка о мировом развитии.

Наши страновые консультации показали, что между лидерами стран, находящимися в сложном положении, стран со средним уровнем доходов и стран-доноров Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) существуют значительные расхождения во мнениях относительно подходов. Некоторые из этих разногласий касались моделей управления, то есть того, какие нормы ответственного управления должны применяться в ситуациях нестабильности или ситуациях, сопряженных с риском, особенно в том, что касается темпов преобразования системы управления и выбранных моделей, будь то применительно к политической реформе или проблеме коррупции.

Разные страны имеют разные национальные проблемы, связанные с рисками и результатами осуществления их международных программ; мы называем эту проблему дилеммой двойной подотчетности. Было бы слишком самонадеянно заявлять, что мы имеем исчерпывающие ответы на этот вопрос, однако сблизить подходы могут три правовых точки.

Первая из них — это использование фактических и исторических данных о темпах реформирования систем управления для ведения предметного диалога. Вторая — это более активные обмена по линии Юг-Юг и обмена между Югом и Севером, которые наглядно показывают, что страны ОЭСР не застрахованы от проблем коррупции и насилия и что проблема справедливости, работы и недовольства, которую она может вызывать, — это проблема общая. Наконец, в более активном руководстве нуждаются региональные учреждения, когда они имеют хорошие возможности для объединения партнеров из других регионов с высоким и средним уровнем доходов. Мы считаем, что уникальный состав Комиссии по миростроительству также представляет собой неиспользованный потенциал, который может содействовать этому диалогу в том, что касается сроков преобразования системы управления.

В заключение разрешите мне подчеркнуть безотлагательность и важность этих действий. Последствия неспособности предотвратить появление новых и повторение старых циклов насилия и нестабильности очень серьезны. Как только страны попадают в порочный круг слабых учреждений и насилия, выбраться из него им очень сложно. Это сопряжено с огромными социально-экономическими последствиями. В средней развивающейся стране гражданский конфликт задерживает прирост валового внутреннего продукта на 30 лет. Пока еще ни одна страна с низким уровнем дохода, ни одна страна, находящаяся в нестабильной ситуации или затронутая конфликтом, не достигла ни одной из целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В области сокращения масштабов нищеты страны, находящиеся в состоянии затянувшегося конфликта и нестабильности, отстают на 20 процентных пунктов. И как показывают последние события, проблемы в учреждениях, которые обеспечивают безопасность, правосудие и рабочие места для граждан, могут разжечь конфликт не только в самых нестабильных государствах, но и в странах, которые на протяжении долгого времени считались крепкими и стабильными.

В заключение я хотела бы еще раз упомянуть о партнерстве между Организацией Объединенных Наций и Всемирным банком в деле подготовки Доклада о мировом развитии. Оно является предметным, содержательным, лишенным территориальности и сосредоточено на общей миростроительной повестке дня, и мы очень надеемся на то, что оно будет таким же и при определении мер в развитие Доклада.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю г-жу Сару Клифф за ее брифинг.

Я хотел бы напомнить ораторам о необходимости ограничивать свои выступления четырьмя минутами, с тем чтобы Совет мог оперативно завершить свою работу. Делегации, подготовившие большие заявления, я попросил бы распространять их тексты, а выступая в зале, использовать их сокращенные варианты.

Теперь я рад предоставить вице-канцлеру и федеральному министру иностранных дел Федеративной Республики Германия Его Превосходительству г-ну Гидо Вестервелле.

**Г-н Вестервелле** (Германия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить председательствующую в Совете Бразилию за организацию сегодняшних прений. Я хотел бы также выразить признательность Генеральному секретарю, Саре Клифф и Председателю Комиссии по миростроительству за их брифинги. Они заложили основу для наших прений.

Германия присоединяется к заявлению, с которым делегация Европейского союза выступит от имени ЕС.

Почти 10 лет назад в первом подготовленном Программой развития Организации Объединенных Наций «Докладе о развитии человека в арабских странах» были определены три основных препятствия для развития в арабском мире: первое — слабое участие в политической жизни, второе — недостатки в образовательной системе и третье — неравноправное положение женщин в социальной, экономической и политической жизни. Эти выводы сохраняют свою актуальность и по сей день.

Сейчас мы являемся свидетелями бурных событий на Ближнем Востоке. Ситуация к югу от Средиземного моря идеально вписывается в тему наших сегодняшних обсуждений. Египет — великая страна. Гордый народ Египта достоин мирных преобразований в своем обществе. Египтяне должны сами определить, кто возглавит их страну. Они должны получить возможность сделать это немедленно.

Демонстранты на улицах Каира не требуют либо свободы, либо работы; они хотят и того, и другого одновременно. Эти два требования взаимосвязаны. Люди хотят сами решать, как им жить. Они хотят иметь возможность строить более светлое будущее. Ситуация, при которой люди имеют ограниченные возможности в экономической сфере и не могут участвовать в политической жизни своей страны, не способствует стабильности. Наоборот, подавление политической активности, прав человека и экономической свободы непременно ведет к нестабильности. И в этой ситуации международное сообщество может оказать поддержку демократическим преобразованиям. Германия готова участвовать в этом. Европа предложила свою партнерскую помощь в осуществлении преобразований. И мы готовы претворить наше предложение в жизнь.

Процесс достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, происходит слишком медленно в неустойчивых или ослабленных конфликтом странах. Ни одна из неустойчивых или затронутых конфликтом стран до сих пор не сумела достичь ни одной из целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Поскольку мир и безопасность и развитие неотделимы друг от друга, эта дискуссия является важной частью нашей работы здесь, в Совете Безопасности. Права человека — это залог человеческого достоинства. Они являются третьим элементом в этом уравнении. Мир и безопасность, развитие и права человека вместе формируют мир, в котором стоит жить.

Практически все конфликты подтверждают, насколько взаимосвязаны эти три элемента. Позвольте привести несколько примеров.

Конфликт в Афганистане никогда нельзя было рассматривать лишь с точки зрения безопасности. В этой стране, опустошенной десятилетиями войны, развитие является первоочередной задачей. Именно поэтому мы инвестируем средства в развитие местной экономики и поддерживаем строительство мирного будущего для афганского народа.

В Демократической Республике Конго богатые природные ресурсы должны служить источником дохода для местного населения и надежных налоговых поступлений для решения социальных задач. Вместо этого мы видим, как в этой стране совершаются одни из самых чудовищных преступлений современности. Эти проблемы нельзя решить одними санкциями и поддержанием мира. Мы должны больше и эффективнее инвестировать в достижение мира. Вот почему Германия поддерживает проекты по сертификации полезных ископаемых. Наша работа по восстановлению аэропорта в Гоме, которая продолжается, также пойдет на пользу экономике всего региона.

Проведя референдум в Судане, народ этой страны решительно заявил о своем выборе. Я отдаю должное суданским властям за публичное признание результатов этого референдума. Теперь необходимо подготовиться к процессу на этапе после референдума и к независимости Южного Судана. Германия готова помочь делом и советом обеим сторонам: и Северу, и Югу. Обеим сторонам необходима стабильность, и необходимо, чтобы они

продолжали двигаться по пути к демократии и экономическому прогрессу.

Германия призывает Совет Безопасности приступить к рассмотрению вопроса миростроительства как можно скорее. Идея миростроительства должна лежать в основе нашей работы при определении мандата, продлении или сворачивании миссий по поддержанию мира. В этой связи Комиссия по миростроительству, которую наша страна имела честь возглавлять, может помочь Совету Безопасности ценным советом.

Развитие всегда связано с институциональными рамками. Развитие предполагает наличие справедливой и эффективной налоговой системы. Решающее значение имеет соблюдение верховенства права. Развитие требует наличия независимых судей и надежных полицейских сил. Развитие нуждается в государственном секторе без коррупции и при минимуме бюрократии. Однако в конечном счете одни лишь институциональные рамки не приводят к созданию рабочих мест; это делает бизнес. Развитие зависит от активного частного сектора. С одной стороны, следует укреплять частный сектор, с тем чтобы он мог создавать возможности для лучшего будущего. С другой стороны, успех в бизнесе сопряжен с ответственностью. Бизнесы должны брать на себя обязательство согласовывать свои действия и стратегии с принципами «Глобального договора Организации Объединенных Наций» в вопросах прав человека, труда, окружающей среды и борьбы с коррупцией.

Каждый конфликт уникален. Каких-то универсальных подходов к их урегулированию не существует. В некоторых случаях изменение климата может стать серьезным препятствием для развития и тем самым превратиться в одну из основных причин конфликта. В других случаях определяющее значение могут иметь иные факторы. На всех этапах процесса миростроительства, подписания мирных соглашений и внедрения программ развития следует укреплять роль женщин и обеспечивать более надежную защиту детей и их прав. Совет Безопасности должен рассматривать каждый конкретный случай с учетом его особенностей.

Германия является и будет надежным партнером в деле защиты мира и поощрения развития. Эта наша позиция неизменна. Мы выполним наши обязательства.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Колумбии Ее Превосходительству Марии Анхеле Ольгин Куэльяр.

**Г-жа Ольгин Куэльяр** (Колумбия) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас с исполнением обязанностей Председателя Совета Безопасности в феврале, а также поблагодарить Вас за проведение этих тематических прений по вопросу о взаимосвязи между безопасностью и развитием и за распространение документа, который служит основой для обсуждения этого вопроса (S/2011/50).

Кроме того, я выражаю признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну за то, что он присутствует здесь сегодня, и за его выступление, а также благодарю Председателя Комиссии по миростроительству и представителя Всемирного банка г-жу Сару Клифф за их заявления по вопросам, входящим в сферу их ответственности.

Мы отмечаем, что обсуждение этой темы является продолжением недавних прений по вопросу организационного строительства (см. S/PV.6472), которые были проведены по инициативе Боснии и Герцеговины. В недавних докладах, подготовленных в Организации Объединенных Наций, рассказывается о тех изменениях, которые наблюдаются в проведении операций по поддержанию мира на местах. В них все чаще и все большим числом участвуют полицейские силы и гражданские специалисты. Эта тенденция показывает, что для решения задачи достижения устойчивого мира одних лишь действий чисто военного характера недостаточно.

Положив начало деятельности Комиссии по миростроительству, Совет Безопасности тем самым признал, что развитие, мир и безопасность взаимосвязаны и укрепляют друг друга. Он согласился также с необходимостью выработки скоординированного, согласованного и интегрированного подхода к миростроительству.

Сегодняшние прения на тему о взаимосвязи между безопасностью и развитием в контексте ответственности и ситуаций, относящихся к сфере полномочий Совета Безопасности, важны с точки зрения признания необходимости изучать пути более эффективного учета или усиления роли аспекта развития в операциях по поддержанию мира.

Мы не должны упускать из виду то, что миростроительство как перспективная цель подразумевает самую разнообразную деятельность, заниматься которой необходимо начинать уже на ранних этапах поддержания мира. К этому следует прибавить необходимость поиска долговременных решений, обеспечения стабильности и укрепления демократических учреждений, повышения благополучия населения и предотвращения замкнутого круга зависимости, которая не способствует развитию.

В этом плане при разработке мандатов Совет мог бы уделять больше внимания укреплению координирующих деятельности и структур, которые значительно влияют на развитие национального потенциала. В контексте операций по поддержанию мира такая деятельность не нова. Деятельность, направленная на укрепление структур безопасности, судебной системы и правопорядка, институциональных мер по защите гражданских лиц, и деятельность по разоружению, демобилизации и реинтеграции уже играет важную роль в создании фундамента для развития. Например, разработка рабочих методов восстановления на местном уровне занятости или принятие программ предпринимательства, основанных на мобилизации местного населения, с особым акцентом на женщинах и молодежи, можно рассматривать как варианты, которые не противоречат целям поддержания мира.

Надлежащая координация деятельности в области развития, которую осуществляют присутствующие на местах учреждения Организации Объединенных Наций, имеет непреходящее значение. Совет мог бы подкорректировать мандаты операций по поддержанию мира для решения вопросов в этой области и во избежание расточительства ценных усилий в направлении долговременного развития.

В каждом случае Специальный представитель Генерального секретаря мог бы действовать в качестве координатора задач, относящихся к поддержанию мира и к миростроительству. В рамках таких координационных усилий Председатель Совета Безопасности мог бы устанавливать с Комиссией по миростроительству, а через нее и с Всемирным банком и другими субъектами стратегический диалог по конкретным вопросам, представляющим интерес.

Понятно, что Совет — это не тот орган, который должен принимать решения по вопросам раз-

вития. Тем не менее, мы не должны забывать о том, что его решения влияют на долгосрочное развитие стран и что такое развитие является важнейшим компонентом любого прочного мира, — главной цели Устава Организации Объединенных Наций: избавить грядущие поколения от бедствий войны.

Поэтому в своей деятельности, касающейся поддержания мира, Совет мог бы использовать практику и доктрину Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи, а также учитывать опыт работы Комиссии по миростроительству. Присутствие семи членов Комиссии в Совете Безопасности может служить своего рода мостом для установления более плотного общения и консультаций по вопросам передовой практики в области развития.

Мы понимаем, что не все члены Совета имеют одинаковые финансовые возможности. Однако это не должно препятствовать поиску механизмов, обеспечивающих долговременные решения. В свои 65 лет Организация Объединенных Наций должна быть в состоянии обеспечить набор комплексных механизмов содействия миростроительству.

Организация Объединенных Наций XXI века будет актуальной до тех пор, пока она будет удовлетворять потребности в области развития большей части мирового населения. Поэтому крайне необходимо, чтобы деятельность ее главных органов приводила к реальным изменениям, вносила весомый вклад в обеспечение благополучия населения и реально влияла на ситуации, которые фигурируют в их повестках дня десятилетиями.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Боснии и Герцеговины Его Превосходительству г-ну Свену Алкалаю.

**Г-н Алкалай** (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, министр Патриота, за созыв этого заседания для обсуждения столь важного вопроса. Я также выражаю признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну, представителю Всемирного банка г-же Саре Клифф и Председателю Комиссии по миростроительству Его Превосходительству г-ну Эжену-Ришару Гасане за их глубокие выступления.

Мы считаем, что цели достижения безопасности и развития идут рука об руку, а это означает, что

безопасность является неременным условием развития. Поэтому дискуссии по вопросам безопасности неизбежно приводят нас к дискуссиям по вопросам развития, что свидетельствует о неразрывной связи между этими двумя вопросами. Улучшение положения дел на одном направлении увеличивает шансы на прогрессе на другом направлении, тогда как неспособность обеспечить либо безопасность, либо развитие может угрожать успеху на обоих направлениях одновременно.

Различные аспекты развития и безопасности взаимосвязаны и укрепляют друг друга, что подразумевает необходимость применения скоординированного подхода.

Поэтому важно иметь четкое представление о тех механизмах, с помощью которых регулируется взаимосвязь между безопасностью и развитием. Эта взаимосвязь также предполагает пересмотр границ между этими двумя вопросами. Центральное значение имеет обеспечение вклада на местах в предотвращение конфликтов и создание атмосферы, способствующей достижению устойчивого мира.

Процесс миростроительства требует объединения повесток дня мира и развития в целях предотвращения и урегулирования конфликтов и стимулирования постконфликтного восстановления. Организации Объединенных Наций отводится центральная роль в продвижении таких повесток дня. Для устранения глубоко укоренившихся причин насильственных конфликтов должны быть найдены новые и инновационные подходы к мобилизации сил и средств на цели предотвращения конфликтов и миростроительства. Кроме того, различные представители системы Организации Объединенных Наций должны изыскивать оптимальные пути содействия достижению общей цели развития и безопасности.

Важно предоставлять помощь странам в различных областях, включая управление, права человека, правосудие, примирение, демилитаризацию, демобилизацию и реинтеграцию, а также реформирование сектора безопасности. При оказании помощи в этих областях должна учитываться взаимосвязь между вопросами развития и вопросами безопасности. Не менее важно, чтобы стратегии безопасности и развития были тесно увязаны и осуществлялись вместе с другими приоритетами в рамках последовательных усилий по миростроительству.

Реформа сектора безопасности и разоружение, демобилизация и реинтеграция как части всеобъемлющих стратегий разоружения могут успешно осуществляться лишь в условиях, которые сулят экономические возможности и способствуют развитию. Когда мирные дивиденды очевидны уже на ранних этапах и встречаются признание, сектор безопасности работает успешно, обеспечиваются демократические нормы и открываются возможности для развития в подлинном смысле этого слова.

Слабость национальных институтов, как политических, так и в сферах безопасности и развития, может увеличить риск сползания в конфликт. Босния и Герцеговина считает, что один способ наладить учет взаимосвязи между безопасностью и развитием состоит в усилении акцента на строительстве и укреплении институтов, необходимых для обеспечения безопасности и развития. Это было предметом наших тематических обсуждений в Совете Безопасности в прошлом месяце (см. S/PV.6472).

Правительства и общества нуждаются в совершенствовании работы механизмов финансирования и помощи при консолидации своих усилий по обеспечению безопасности своего населения и улучшению экономических условий. Многие уже достигнуто благодаря архитектуре, созданной Организацией Объединенных Наций в области миростроительства, и той работе, которую проводят Комиссия по миростроительству и Фонд миростроительства. Однако предстоит еще многое сделать.

Что касается сообщества доноров, то крайне важно наладить более тесное сотрудничество между донорами и международными финансовыми институтами. Учреждения Организации Объединенных Наций и международные организации нуждаются в услугах более узких специалистов в таких областях, как управление природными ресурсами и распределение материальных благ. Они должны также ориентироваться в своих усилиях на достижение значимых результатов и увязывать меры своего реагирования с конкретной ситуацией в стране. Разработка комплексной стратегии и ее последовательная реализация учреждениями, фондами и международными финансовыми институтами может значительно повысить шансы на успех усилий по обеспечению мира и стабильности.

С учетом вышесказанного Босния и Герцеговина хотела бы подчеркнуть важное значение комплексного, всеобъемлющего и скоординированного подхода, включающего в себя обеспечение благого управления и верховенства права, содействие реализации прав человека, институциональное строительство, реформу сектора безопасности, экономическое восстановление и развитие как необходимые элементы достижения прочного мира. Кроме того, мы твердо уверены в том, что особый акцент должен делаться на расширении прав и возможностей женщин и активизации их участия в миростроительстве, в том числе в процессах развития.

Наконец, мы в полной мере сознаем, что Совет Безопасности не несет ответственности за решения, непосредственно связанные с вопросами развития. Однако мы считаем, что Совет может и должен своей работы вносить свой вклад в обеспечении перехода от постконфликтной ситуации к созданию условий, которые способствуют долгосрочному развитию. С учетом взаимосвязи между безопасностью и развитием и главной роли, которая отводится Совету в поддержании международного мира и безопасности, можно с уверенностью сказать, что данным органом уже прилагаются значительные усилия в этом направлении. Тем не менее, в ходе обсуждений в Совете Безопасности необходимо стремиться уделять вопросам развития все необходимое внимание, которого они заслуживают, чтобы обеспечить плавный и эффективный переход к устойчивому и прочному миру.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Слово предоставляется министру иностранных дел Португалии Его Превосходительству г-ну Луишу Филипи Маркишу Амаду.

**Г-н Амаду** (Португалия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне поздравить Бразилию с вступлением на пост Председателя Совета. Г-н Председатель, позвольте мне также поблагодарить Вас за организацию нынешних прений и за концептуальный документ (см. S/2011/50), который был распространен перед ними. Позвольте мне также поблагодарить Генерального секретаря за его выступление, а г-жу Сару Клифф и посла Газану за их участие в прениях.

Поскольку я впервые имею честь выступить в Совете Безопасности, позвольте мне не зачитывать текст распространенного документа, а вместо этого

поделиться с Советом некоторыми размышлениями по поводу обсуждаемой сегодня тематики.

Прежде всего я хотел бы сделать общее замечание по ситуации, с которой мы сталкиваемся в общемировом масштабе. Мы живем во время перемен и глубоких преобразований. Как мне кажется, мы живем в один из тех периодов, когда история внезапно ускоряет свой ход и человеческому разуму становится трудно за ней поспевать, адаптироваться и реагировать на ситуации, возникающие в результате ускорения хода истории.

В такое время мы должны взять на себя особую ответственность. Мы действуем как политические деятели и на нынешнем конкретном этапе несем эту ответственность. Как показала великая рецессия 2009 года, мы находимся в центре широко-масштабного процесса преобразований, перестройки глобальной экономики и изменений в распределении ресурсов и материальных благ во всем мире, а также формирования нового баланса сил между государствами и регионами. Мирные процессы оказывают огромное геополитическое воздействие, которое мы не можем игнорировать. Я думаю, что мы также находимся посередине длительного, комплексного, трудного и очень опасного процесса реконфигурации геополитического порядка. Я думаю, что Совет Безопасности будет находиться в центре процесса и что мы должны взять на себя эту ответственность.

Чтобы контролировать процесс и избежать глобальной конфронтации, мы не должны оставлять без внимания ни один случай обострения напряженности, ни один конфликт и ни одну ситуацию, сопровождающуюся беспорядками, и крайне чутко и коллективно реагировать на них. Поэтому я полностью согласен с замечаниями Гидо Вестервелле по поводу определяющей роли Комиссии по миростроительству в контексте системы Организации Объединенных Наций.

Я думаю, что мы должны также рассматривать различные ситуации, с которыми мы сталкиваемся во всем мире, под более широким углом зрения. В этой связи, разумеется, мы должны проследивать взаимосвязь политических аспектов и аспектов безопасности и развития, придерживаясь комплексного подхода. Мы должны разбирать все сложные моменты этих ситуаций, что действительно очень

важно для преодоления тех трудностей, с которыми мы сталкиваемся.

Прения по нынешнему вопросу также являются весьма актуальными с учетом глобальных проблем, которые стоят перед нами и которые требуют от нас более всеобъемлющего подхода. А для этого необходимо правильно построить работу по обсуждению политических аспектов и аспектов безопасности и развития.

В конце 90-х годов прошлого века я был министром по вопросам развития и мог видеть, как сложно увязать аспекты безопасности и политики со стратегией в области развития. На местах всегда было непросто не только осуществлять координацию между сектором безопасности, военным сектором и сектором развития, но и содействовать взаимодействию между ними. Часто у различных учреждений на местах были свои, уже оформившиеся идеи.

К счастью, эти времена, похоже, прошли. В рамках Организации Объединенных Наций давно ведутся дискуссии на эту тему, главным образом о том, как управлять конфликтами в Африке, и развивается комплексный процесс. Кроме того, также важно, на мой взгляд, что в ходе сегодняшних прений мы смогли выслушать представителя Всемирного банка Сару Клифф. Я имел честь принимать участие в некоторых заседаниях по подготовке этого очень важного доклада, в котором, как мне кажется, впервые все эти вопросы будут рассматриваться в комплексе, что необходимо в свете сегодняшней реальности.

Наконец, я хотел бы сказать следующее по поводу того, что сейчас происходит на Ближнем Востоке. Министр Вестервелле уже выступил в Совете по этому вопросу, однако я также хотел бы подчеркнуть этот момент. С учетом того, как там развиваются события, на нас лежит важнейшая ответственность за разрядку геополитической напряженности на грани между войной и миром. Я хотел бы добавить несколько слов к тому, о чем сказал г-н Вестервелле.

Более чем когда-либо нам необходимо воспользоваться самым комплексным подходом к реальной ситуации на Ближнем Востоке. Было бы ошибочно рассматривать этот конфликт, волнения и напряженность фрагментарно. Если мы всеобъемлющим образом не урегулируем в последующие па-

ру месяцев или лет взаимосвязанные политические проблемы, проблемы безопасности и развития в этом регионе, то, я боюсь, мы можем столкнуться с трагической ситуацией. Я уверен в том, что Совету Безопасности придется играть гораздо более сложную роль, если мы не сможем обеспечить более комплексное, как я уже сказал, урегулирование таких ситуаций, с привлечением всего международного сообщества, включая Совет Безопасности.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Индии Его Превосходительству г-ну С. М. Кришне.

**Г-н Кришна** (Индия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить председательствующую в Совете Бразилию за организацию этих прений. Между Бразилией и Индией сложились особые отношения. Для меня большая честь впервые присутствовать в Совете в ходе председательствования Бразилии. Индия возвращается в Совет Безопасности после 19-летнего перерыва. Эти годы были для Индии годами преобразований. Мы считаем, что действенный и эффективный Совет Безопасности отвечает нашим общим интересам, и будем прилагать усилия к его укреплению.

Махатма Ганди, основатель нашего государства, сказал, что «нищета — это наихудшая форма насилия». Устав Организации Объединенных Наций, признавая взаимозависимость между насилием и экономической отсталостью, обязывает Организацию Объединенных Наций содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни людей при большей свободе.

За последние два десятилетия международное сообщество вложило большие людские ресурсы и материальные средства в миротворческие операции и инициативы в области миростроительства. Наш коллективный опыт преодоления таких конфликтов показывает, что в отсутствие мира страдает развитие. В то же время отсутствие развития и перспектив экономического прогресса создает благодатную почву для насилия и нестабильности, которые еще больше препятствуют развитию.

Неравномерность процесса развития и диспропорции на региональном, национальном и международном уровнях образуют замкнутый круг. Поэтому наши усилия должны быть направлены на содействие всеобщему развитию путем поощрения

экономической активности и укрепления защищенности в плане средств к существованию.

Индия располагает почти 60-летним опытом преодоления многочисленных проблем, связанных с преобразованием колониального наследия в современное динамичное общество с населением в миллиард человек, которые пытаются удовлетворить свои чаяния в рамках демократической системы, приверженной идеям верховенства права. Индия предпринимает серьезные шаги, направленные на ускоренное осуществление широкого круга программ в области повышения благосостояния и обеспечения социальной справедливости. В числе таких шагов, предпринятых в последние годы, можно отметить предоставление каждому жителю сельских районов гарантий занятости в течение 100 дней, вступление в силу закона о праве на информацию, целью которого является повышение степени информированности наших граждан, закрепление права на образование с целью предоставить каждому индийцу возможность воспользоваться благами достигнутого страной прогресса в экономической области и, одновременно, внести в него собственный вклад и инициативу, предусматривающую резервирование для женщин определенного числа мест в парламенте и в законодательных органах штатов, чтобы обеспечить равноправное участие женщин в идущем в стране процессе развития, и доведение до 50 процентов числа мест, зарезервированных для женщин в местных органах власти.

Развитию должны сопутствовать всеобщее участие и терпимость. В связи с этим я хочу привести слова премьер-министра Индии г-на Манмохана Сингха:

«Цель процесса развития должна заключаться в том, чтобы подключить к нему буквально каждого члена нашего общества, в особенности наиболее обездоленных из них. Это не только расширяет основу поддержки развития, но и укрепляет способность правительства выполнять свою основополагающую роль в области развития».

Уроки, диктующие необходимость всеобщего участия, также можно применить к международным усилиям по поддержанию мира и безопасности. Процесс осуществления мирного соглашения должен сопровождаться оказанием гуманитарной и экстренной помощи, возобновлением экономической



деятельности и созданием политических и административных институтов, которые способствуют улучшению системы управления и включают в свой состав все заинтересованные стороны, в особенности незащищенных и неимущих представителей населения.

Мы с огромным воодушевлением наблюдаем за усилиями Африканского союза по развитию потенциала постконфликтного восстановления. Некоторые из результатов успешного осуществления Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД) и Африканского механизма коллегиального обзора представляются весьма актуальными с точки зрения обеспечения национальной ответственности.

Международное сообщество должно гарантировать предсказуемое поступление ресурсов и увеличение их объемов. Следует отметить, что бюджет миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций, который составляет около 8 млрд. долл. США в год, превышает совокупные бюджеты Программы развития Организации Объединенных Наций и ЮНИСЕФ. Очевидно, что необходимо существенно увеличить расходы на развитие, чтобы они могли оказывать серьезное влияние на решение проблем в области безопасности. Нам также надо обеспечить координацию деятельности механизмов коллективной безопасности с предпринимаемыми нами коллективными усилиями по достижению экономического прогресса, с тем чтобы смягчить воздействие факторов, подрывающих безопасность на глобальном уровне.

Премьер-министр Индира Ганди когда-то сказала, что «мощь государства, в конечном счете, зависит от того, что оно может сделать самостоятельно, а не от того, что оно может у кого-то позаимствовать». Международное сообщество может поощрять, побуждать и содействовать. Но оно не может навязывать решения. Необходимо во что бы то ни стало избегать искушения формировать новый догматический подход, привычку не слушать, а разгваривать свысока.

Ни одна страна не предоставила так много миротворцев для участия в столь многих миротворческих операциях, как Индия. Наши миротворцы были первыми созидателями мира. Мы также преисполнены решимости вносить вклад, на двусторонней и многосторонней основе, в инициативы в об-

ласти развития. Так, в рамках механизма ИБЮА (Индия-Бразилия-Южная Африка) мы взаимодействуем с Африканским союзом и с региональными африканскими группами в целях повышения роли сотрудничества по линии Юг-Юг в области развития и безопасности.

Международная структура поддержания мира и безопасности и миростроительства нуждается в реформировании. Глобальные возможности и потенциалы решения проблем сегодня рассредоточены в гораздо большей степени, чем они были шестьдесят лет тому назад. Существующий базовый механизм должен быть изменен с учетом этих реальностей.

Нам понятны ожидания, связываемые с нашим членством в Совете. Мы остро ощущаем потребность в эффективной координации работы между пятью постоянными членами и избранными членами, особенно теми, чьи полномочия на постоянное членство общепризнаны. В отношении вопросов международного мира и безопасности у нас существует полное взаимопонимание. Я рад отметить, что этот процесс укрепления сотрудничества развивается быстрыми темпами.

В заключение я хотел бы подтвердить решимость Индии поделиться своим обширным опытом, накопленным за более чем шесть десятилетий государственного строительства, в интересах осуществления глобальных усилий, направленных на совершенствование развития и укрепление безопасности.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я представляю слово заместителю министра иностранных дел Габона г-ну Полю Бундуку-Латхе.

**Г-н Бундуку-Латха** (Габон) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы воздать должное Вам, г-н Председатель, и Вашей стране, Бразилии, за инициативу проведения этих прений на уровне министров по вопросу о взаимосвязи между безопасностью и развитием в контексте поддержания международного мира и безопасности.

От имени делегации Габона и правительства страны я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну за его неуклонную приверженность делу обеспечения мира и развития во всем мире. Хочу также выразить признательность моему другу, Председателю Комиссии по миростроитель-

ству г-ну Эжену-Ришару Газану за его заявление и г-же Саре Клифф за прекрасный доклад о конфликтах и весьма актуальное выступление.

Окончание «холодной войны» ознаменовало начало новой эры международного мира и безопасности, но с тех пор появились новые формы конфликта. Эти новые конфликты проявляются в форме внутренних кризисов, которые усугубляются такими представляющими угрозу миру и безопасности явлениями, как терроризм, наркотики, международная организованная преступность и распространение стрелкового оружия.

В связи с этим мы хотели бы отметить, что в течение срока своих полномочий президент Омар Бонго Ондимба не жалея сил занимался, оказывая разного рода посреднические услуги, урегулированием конфликтов в субрегионе Центральной Африки и Великих озер. Залогом успеха его усилий было последовательное использование метода постоянного побуждения к диалогу, терпимости и миру. Кроме того, Габон, совместно со своими партнерами в Центральной Африке, способствовал созданию механизмов, способствующих предотвращению и урегулированию конфликтов и укреплению мира.

Руководствуясь теми же принципами, нынешний президент Республики Его Превосходительство г-н Али Бонго Ондимба продолжает работу своего выдающегося предшественника. В этой связи его социальная программа, в основе которой заложена трехэлементная структура мира, развития и коллективного пользования, продолжает оставаться убедительным подтверждением неразрывной связи между безопасностью и развитием. Было бы нереально мечтать о развитии в условиях отсутствия солидарности. Аналогичным образом, ни одно государство не сможет обеспечить развитие без учета принципов мира и безопасности.

Как однажды сказал Папа Павел VI, новым названием мира является развитие. Поэтому нам предоставляется возможность в очередной раз подчеркнуть, что поддержка социальной сплоченности посредством повышения уровня благосостояния населения и проведение политики, благоприятствующей укреплению основ инфраструктуры и улучшению условий жизни, в полной мере отвечают интересам государств.

Реальность такова, что население мира стремится не только к тому, чтобы жить в условиях ми-

ра и безопасности, но и к тому, чтобы иметь благоприятные условия существования посредством активного участия в экономическом и социальном развитии своих государств. Безработица среди молодежи, недостатки в системах образования и здравоохранения, а также отсутствие экономических перспектив и надежной системы социального обеспечения в долгосрочном плане могут стать дестабилизирующими факторами. Не менее тревожным является и то, что во многих странах питательной средой для терроризма продолжает оставаться бедственное положение населения, и сегодня он несет самую серьезную угрозу международному миру и безопасности.

Последние события убедительно свидетельствуют о том уровне, которого могут достичь требования населения о проведении масштабных социальных и политических перемен. Таким образом, во многих странах мы наблюдаем то, как голодные забастовки перерастают в народные восстания, приводящие к подрыву мира и безопасности.

Поэтому безопасность и развитие не только являются требованиями, но и тесно взаимосвязаны, а также представляют собой две стороны одной реальности. В этой связи, если мы согласимся с тем, что нищета или низкий уровень развития порождают конфликты, то мы также можем утверждать, что широкомасштабная нищета значительно усиливает угрозу нарушения стабильности и вспышки насилия. Кроме того, хотя кризисные ситуации и насилие сами по себе не являются причиной низкого уровня экономического и социального развития, они, тем не менее, создают препятствия на пути развития.

В этой связи от имени правительства Габона я с удовлетворением отмечаю, что выбранная для этого заседания тема — взаимосвязь между безопасностью и развитием в контексте поддержания международного мира и безопасности соответствует политике, проводимой президентом Али Бонго Ондимбой, который также придает особое значение вопросам, связанным с улучшением положения женщин, вдов, сирот и инвалидов, борьбой с пандемическими заболеваниями и окружающей средой. Одновременно с этим благое управление, социальная справедливость, верховенство права, соблюдение государственных законов и прав человека, свобода волеизъявления, плюралистическое демократическое общество, борьба с коррупцией, а также

признание результатов свободных и транспарентных выборов, несомненно, остаются важнейшими факторами обеспечения стабильности государств и их динамичного развития.

Что касается ответственности государств в постконфликтных ситуациях, то ее важность нашла отражение в выводах прений по вопросу организационного строительства, которые состоялись 21 января под председательством Боснии и Герцеговины (см. S/PV.6472). Более того, принятие государствами ответственности за мирный процесс имеет исключительно важное значение для восстановления безопасности и содействия развитию. Процесс восстановления таких государств будет иметь еще более устойчивый характер, если он будет опираться на потенциал их населения и доверие к государственным институтам. Кроме того, такие государства призваны обеспечить эффективный контроль над своими природными ресурсами, поскольку их незаконная эксплуатация и торговля этими ресурсами препятствуют развитию и миру.

Моя делегация по-прежнему убеждена в необходимости подключать к участию в политических процессах все национальные силы — государственные и частные, в том числе гражданское общество. Таким же образом, тесное сотрудничество между всеми заинтересованными участниками на национальном и международном уровнях имеет огромное значение для успеха предпринимаемых нашими государствами усилий. Именно поэтому мы убеждены в том, что более эффективная координация усилий между всеми органами системы Организации Объединенных Наций позволит государствам обеспечить экономическое и социальное развитие, имеющее решающее значение для прочного мира.

Безопасность и развитие являются двумя понятиями, которые связаны тесными динамичными связями, как в концептуальном плане, так и на практике. Одно нацелено на расширение свободы выбора, а другое создает возможности для того, чтобы сделать такой выбор в условиях безопасности. Поэтому крайне важно, как представляется, чтобы Организация Объединенных Наций в своей внешней политике и стратегии безопасности уделяла больше внимания предотвращению конфликтов. Участники наших сегодняшних прений разделяют эту логику. Вот почему моя страна Габон по-прежнему твердо привержена цели предотвращения конфликтов в качестве главного инструмента поощ-

рения мира, безопасности и гармоничного развития наций.

Г-н Председатель, в заключение позвольте мне поблагодарить Вас за представленный нам для принятия проект заявления Председателя, который моя делегация поддерживает.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Южной Африки.

**Г-н Сангку** (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Мы хотели бы поблагодарить делегацию Бразилии за организацию этих прений по вопросу поддержания международного мира и безопасности с упором на взаимосвязи между безопасностью и развитием. Мы приветствуем в Совете Его Превосходительство министра Антониу Патриота, и нам приятно, что он выполняет функции Председателя на сегодняшнем заседании. Мы признательны министрам иностранных дел Индии, Германии, Колумбии, Боснии и Герцеговины и Португалии и заместителю министра Габона, которые принимают участие в этом заседании. К сожалению, министр иностранных дел моей страны г-жа Нкоана-Машабане сегодня не смогла присутствовать здесь. Она желает нам всяческих успехов и уверена в том, что мы достигнем положительных результатов.

Мы признательны также Генеральному секретарю Пан Ги Муну, Председателю Комиссии по миростроительству (КМС) Постоянному представителю Руанды Его Превосходительству г-ну Эжен-Ришару Гасане и Специальному представителю Всемирного банка г-же Клифф за их исчерпывающие заявления.

Мы хотели бы поблагодарить делегацию Бразилии за концептуальный документ, подготовленный для этих прений (S/2011/50, приложение). Сегодня моя делегация сосредоточит внимание на пяти ключевых областях, а именно: на меняющемся характере конфликтов и взаимосвязи между безопасностью и развитием, роли региональных организаций, сотрудничестве Юг-Юг, комплексных подходах и мобилизации ресурсов и координации.

С 1945 года Организация Объединенных Наций занимается решением важнейших вопросов, касающихся мира, безопасности, прав человека и развития, согласно Уставу Организации, и несет ответственность за это.

В докладе Организации Объединенных Наций, озаглавленном «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех», подчеркивалось, что:

«Развитие, безопасность и права человека имеют не только жизненно важное значение, но и усиливают друг друга... Мы не можем обеспечить развитие, не обеспечив безопасность, мы не можем обеспечить безопасность, не обеспечив развитие, и мы, конечно же, не можем обеспечить ни то, ни другое без обеспечения прав человека. Если не будет достигнут прогресс по всем этим трем направлениям, то ни по одному из них нельзя будет добиться успеха» (A/59/2005, пункты 16 и 17).

В этом контексте Южная Африка убеждена в том, что мир и стабильность на планете будут оставаться несбыточной мечтой, пока мы не будем учитывать взаимосвязь между безопасностью и развитием. Исходя из этой убежденности, мы считаем, что наше собственное развитие неразрывно связано с миром и безопасностью в регионе южной части Африки, на Африканском континенте и во всем мире.

Характер современных конфликтов свидетельствует о том, что такие конфликты в значительной степени обусловлены вопросами, связанными со спорами об экономическом развитии, включая доступ к природным ресурсам, непропорциональное распределение богатства и власти, неэффективное управление, лишение населения возможности принимать участие в демократических процессах и коррупция, и это лишь некоторые из причин. Применительно к Африке следует отметить, что незаконная эксплуатация природных ресурсов способствует разжиганию конфликтов. В результате сложившейся ситуации крайне важно помочь странам, пережившим конфликты, в управлении и перераспределении поступлений от этих ресурсов таким образом, чтобы они способствовали повышению благосостояния населения.

Рассмотрение вопроса о взаимосвязи между безопасностью и развитием в контексте работы Совета Безопасности по поддержанию международного мира и безопасности отнюдь не означает, что Совет берет на себя функции в области развития, выполняемые другими органами системы Организации Объединенных Наций. Это означает лишь то,

что Совету следует в ходе своих соответствующих прений, проводимых в рамках его мандата согласно Уставу, учитывать социальные вопросы и вопросы развития.

Южная Африка считает крайне важным включать аспекты развития в международные усилия, прилагаемые в таких областях, как предотвращение, регулирование и разрешение конфликтов и постконфликтное миростроительство. В этой связи мы приветствуем усилия Междепартаментской группы Организации Объединенных Наций по механизму раннего предупреждения и предотвращения и обзор, проводимый Экономическим и Социальным Советом.

Мы также одобряем работу других членов международного сообщества, в том числе международных финансовых учреждений, в частности Всемирного банка, которые являются значимыми и ключевыми партнерами в усилиях по поддержанию мира, подкрепляемых процессом развития выходящих из конфликта стран. В той же мере мы подчеркиваем и необходимость вмешательства, учитывающего конкретные обстоятельства и поощряющего национальную ответственность в таких областях, как разработка стратегий по снижению уровня нищеты.

Помимо этого, следует привлекать международный частный сектор и его учреждения к усилиям по развитию, вовлекая в них широкие массы населения с помощью создания рабочих мест, особенно для таких уязвимых категорий, как молодежь, демобилизованные и демилитаризованные вооруженные группировки, которые нуждаются в надежных источниках заработка. В этой связи невозможно переоценить важность создания надежных систем социальной защиты.

Для социально-экономического развития необходимы значительные ресурсы, которыми большинство переживших конфликты стран не располагают. Поэтому мы призываем международное сообщество своевременно предоставлять достаточные и предсказуемые средства для программ постконфликтного миростроительства и развития.

КМС была создана в 2005 году для того, чтобы заполнить пробел между поддержанием мира и миростроительством, что укрепило взаимозависимость аспектов безопасности и развития. Аналогичным образом, мы рады тому, что Совет Безопас-

ности признал связь между миром, безопасностью и развитием, которая проявляется сегодня в комплексных подходах к делу поддержания мира. В этом контексте мы ценим тот факт, что некоторые операции по поддержанию мира и политические миссии Организации Объединенных Наций, в том числе Интегрированная миссия Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти, Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго и другие, имеют гражданские компоненты, нацеленные на осуществление основных задач по обеспечению безопасности и развития.

Совет единодушно приветствовал результаты исторического референдума по Южному Судану. Международному сообществу следует осознать громадные нужды и потребности развития нового, независимого Южного Судана. В мандате будущей миссии-преемницы Миссии Организации Объединенных Наций в Судане следует предусмотреть мощный компонент государственного, институционального строительства и наращивания потенциала при одновременном учете задач обеспечения безопасности, разоружения, демобилизации, реинтеграции и реформирования сектора безопасности.

Южная Африка также призывает укрепить и активизировать сотрудничество и обмен информацией между Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций, такими как КМС, Экономический и Социальный Совет и Программа развития Организации Объединенных Наций, конкретизируя тем самым крайне важную взаимозависимость безопасности и развития. Наша делегация твердо поддерживает призыв к более четкой слаженности, координации и взаимодействию между различными органами и учреждениями Организации Объединенных Наций.

Мы призываем Совет воспользоваться возможностью для того, чтобы оптимально использовать консультативную роль КМС по социально-экономическим и другим аспектам миростроительства. Мы также выступаем за тесную координацию деятельности всех заинтересованных субъектов, в том числе за привлечение женщин и гражданского общества к процессу миростроительства и развития.

Весьма важная роль в усилиях, направленных на укрепление взаимосвязи между безопасностью и

развитием, отведена региональным и субрегиональным организациям. Африканский союз (АС) на протяжении многих лет неустанно стремится урегулировать африканские конфликты и поощрять социально-экономическое развитие на континенте. В таком контексте, необходимо добиваться стабилизации Африки с помощью конкретных программ социально-экономического развития. АС утвердил программу «Новое партнерство в интересах развития Африки» в качестве одного из ключевых механизмов реализации такой парадигмы социально-экономического прогресса.

Кроме того, АС принял программу постконфликтного восстановления и развития в качестве одного из средств содействия программам восстановительного развития в постконфликтных странах, которые должны воспользоваться дивидендами мира, способными укрепить надежды на закрепление мира и стабильности. Крайне важными шагами на пути к устойчивому миру через устойчивое экономическое развитие являются создание на субрегиональном уровне региональных экономических сообществ и совершенствование механизмов урегулирования конфликтов.

На двусторонних, трехсторонних и многосторонних форумах Южная Африка продолжает трудиться на дело продвижения развития в качестве долгосрочной меры по предотвращению конфликтов. С точки зрения развития, трехсторонний механизм Индии, Бразилии и Южной Африки выполняет немаловажную роль в рамках сотрудничества по линии Юг-Юг, осуществляя, среди прочего, проекты в Гаити, Палестине, Гвинее-Бисау, Бурунди и Сьерра-Леоне. Кроме того, в настоящее время Южная Африка создает у себя южноафриканское агентство по делам партнерства в интересах развития, которое будет выполнять немаловажную роль в поддержке социально-экономического развития и использования людских ресурсов в странах Юга, особенно в Африке, в том числе посредством трехстороннего сотрудничества со странами Севера.

В заключение наша делегация поддерживает проект заявления Председателя на эту крайне важную тему, который будет принят в конце текущего заседания. Надеемся, что сегодняшние прения подчеркнут важность аспектов развития в процессе преодоления тех конфликтных ситуаций, которыми занимается Совет, и тем самым повысят качество работы данного органа.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Китая.

**Г-н Ли Баодун** (Китай) (*говорит по-китайски*): Сначала я хочу поблагодарить Бразилию за ее инициативу организации этих открытых прений по важному вопросу о взаимозависимости безопасности и развития. Я рад присутствию в зале Совета Его Превосходительства министра иностранных дел г-на Патриоты, на которого возложено руководство текущим заседанием.

Я благодарю Генерального секретаря Пан Ги Муна, Председателя Комиссии по миростроительству (КМС) посла Газану и Специального представителя Всемирного банка г-жу Клифф за сделанные ими заявления.

Безопасность и развитие взаимосвязаны и взаимно укрепляют друг друга. Безопасность является необходимым условием для развития, а развитие возможно только в мирной и стабильной обстановке. В свою очередь, развитие является гарантом безопасности. Устойчивый мир возможен лишь в условиях непрерывного развития. Поддержание мира и содействие развитию составляют две важных, вмняемых Уставом, задачи Организации Объединенных Наций. Совету Безопасности надлежит уделять пристальное внимание взаимосвязи между безопасностью и развитием. Я хочу подчеркнуть следующие пять моментов.

Во-первых, нам надлежит увеличивать вклад в процесс развития и искоренять первопричины конфликтов. Основными коренными причинами, разжигающими конфликты и плодящими терроризм, являются нищета и отсталость. Международное сообщество, и Организация Объединенных Наций в частности, должны уделять больше внимания реализации международных целей и задач в области развития. Развитые страны должны еще больше наращивать помощь, оказываемую ими в целях развития, облегчать задолженность развивающихся стран, открывать для них свои рынки, передавать им технологии и оказывать им содействие в том, чтобы они как можно скорее добились реализации целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Во-вторых, развитие должно происходить в обстановке, свободной от войны и тревог. Организации Объединенных Наций и Совету Безопасности следует энергично прививать культуру мира, поощ-

рять и поддерживать мирное урегулирование споров с помощью диалога, консультаций, добрых услуг и посредничества. Применения или угрозы применения силы в международных отношениях надлежит избегать.

В-третьих, во избежание возобновления конфликтов нужно больше внимания уделять миростроительству. В постконфликтных странах или регионах надлежит добиваться прогресса одновременно на политическом фронте, в области обеспечения безопасности и в развитии, достигая этого за счет социально-экономического развития и восстановления. В странах, только что переживших конфликты, надлежит активизировать усилия по наращиванию их потенциала в целях укрепления управления, оказания основных услуг, продвижения развития и восстановления, чтобы население могло при первой же возможности воспользоваться дивидендами мира. Это будет способствовать укреплению процесса политического примирения и стабилизации постконфликтных ситуаций. Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира способны вносить более значительный вклад в скорейшее оздоровление, развитие и восстановление.

В-четвертых, соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций и ответственным за обеспечение безопасности и развития международным организациям следует совершенствовать координацию и создавать механизмы взаимодействия. Главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности несет Совет Безопасности, однако КМС, учреждения Организации Объединенных Наций, участвующие в процессе развития, равно как бреттон-вудские учреждения, должны в полной мере выполнять отведенную им роль.

В-пятых, Организации Объединенных Наций и Совету Безопасности следует уделять больше внимания Африке. Семьдесят процентов пунктов повестки дня Совета касаются Африки. Именно в Африке ярче всего проявляется взаимосвязь между миром и развитием. В отсутствие мира и развития в Африке не может быть и международного процветания и стабильности. В интересах поддержания мира и безопасности в Африке, международное сообщество должно оказывать более активную поддержку развитию Африки, наращивать помощь отдельным африканским странам, Африканскому

союзу, другим региональным и субрегиональным организациям.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Нигерии.

**Г-жа Огву** (Нигерия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Бразилию, председательствующую в Совете, за выбор темы этих открытых прений. Со времени проведения в Рио-де-Жанейро Саммита 1992 года Бразилия демонстрирует свою бесспорно руководящую роль в вопросах безопасности и развития. Мы считаем, что они сохраняют за собой эту руководящую роль сейчас, когда мы готовимся к проведению в 2012 году Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Совет часто обращается с призывом применять комплексный подход к вопросам обеспечения мира, безопасности и развития. Нынешние прения приближают нас к реализации этой цели.

Я хотела бы также поблагодарить Генерального секретаря за полезный брифинг, а также г-жу Клифф за предоставленную нам информацию по столь сложному и многогранному вопросу. Я хотела бы также поприветствовать и поблагодарить своего коллегу посла Гасану за его важное выступление.

Хотя вопросы развития не относятся, строго говоря, к кругу ведения Совета Безопасности, мы признаем не только неразрывную взаимосвязь, но также и взаимозависимость, которые существуют между безопасностью и развитием. Наша работа, идет ли речь о миротворчестве, миростроительстве или превентивной дипломатии, не осуществляется и не должна осуществляться в вакууме. В своем докладе, озаглавленном «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех» (A/59/2005), бывший в то время Генеральным секретарем Кофи Аннан сказал, как уже отметил посол Южной Африки, что невозможно обеспечить развитие без обеспечения безопасности, невозможно обеспечить безопасность без развития и невозможно обеспечить ни то, ни другое без соблюдения прав человека. В ходе Всемирного саммита 2005 года наши руководители подчеркнули необходимость преобразования этого понимания в конкретные действия на местах и в Совете Безопасности, который, я должна отметить, имеет возможности для того, чтобы способствовать развитию этого

процесса. Выступая в поддержку усилий в области развития в совокупности с деятельностью, касающейся непосредственно вопросов мира и безопасности, мы, по сути, способствуем решению стоящих перед нами задач в области предотвращения конфликтов, которые составляют основу возложенных на нас по Уставу Организации Объединенных Наций обязанностей.

В находящемся на нашем рассмотрении проекте заявления Председателя признается, что предоставление возможности национальным субъектам определять свои приоритеты в области безопасности и развития на раннем этапе, безусловно, позволит обеспечить как устойчивое проявление доброй воли, так и устойчивое влияние. Наш долг — не забывать о том, что при обеспечении безопасности любого общества мы являемся всего лишь одним из многих других субъектов, приверженных долгосрочной стабильности данного государства.

Эта долгосрочная перспектива имеет исключительно большое значение, поскольку предотвращение рецидива конфликта позволяет сохранить дивиденды развития, которые зачастую первыми становятся жертвами войны. Более того, взаимодополняются безопасность и развития может также привести к более эффективному распределению усилий и ресурсов, направленных на обеспечение развития и безопасности. Кроме того, твердо придерживаясь таких принципов, как расширение участия женщин в мирных процессах и государственном управлении, обеспечение рабочих мест для молодежи и соблюдение прав человека, мы можем помочь обществу, выходящему из состояния конфликта, добиться прочного мира. Наша деятельность здесь, в Совете, имеет огромное значение для укрепления правительств, гражданского общества и частного сектора и подготовки условий для организованного перехода от миротворчества к миростроительству, а затем к своевременному свертыванию операций и работе по поддержанию мира.

Хотя задача поддержания мира и справедливости в обществе является прежде всего обязанностью правительств стран, огромное значение имеют услуги экспертов, которые может предоставить система Организации Объединенных Наций различным обществам в критический момент. В этой связи я хотела бы подчеркнуть, что Комиссия по миростроительству (ВМС) является одним из ключевых партнеров. Сьерра-Леоне — наглядный пример то-

го, как Комиссия по миростроительству может объединить усилия всех соответствующих международных и национальных субъектов для того, чтобы договориться о долгосрочной стратегии миростроительства. Следует сохранить ту динамику, которая была развита в ходе обзора деятельности КМС в прошлом году. Мы искренне надеемся, что Совет Безопасности будет более тесно сотрудничать с КМС.

Значительную часть населения многих развивающихся стран, в том числе тех, в которых в последнее время происходят волнения, составляет молодежь, что усугубляет и без того трудную ситуацию на рынках труда, о чем четко указывается в концептуальной записке, сопровождающей Доклад о мировом развитии Всемирного банка за 2011 год. Такие проблемы усугубляются в связи с наступлением глобализации, которая приводит не только к увеличению общего объема глобального богатства, но и к еще более неравномерному распределению богатства в самих странах, регионах и в мире в целом. Проблемы парадигмы взаимосвязи безопасности и развития особенно очевидны, например, в Сомали, где все признают, что безработица среди молодежи, нищета и слабое государственное управление являются основными факторами, которые способствовали появлению пиратства. Деятельность, направленная на обеспечение развития, может помочь восстановить экономику и сыграть тем самым важную роль в предотвращении конфликтов. Поэтому важно, чтобы учреждения Организации Объединенных Наций, которые непосредственно участвуют в процессах развития, располагали ресурсами и политической поддержкой, с тем чтобы они могли эффективно осуществлять свою работу.

Нигерия очень серьезно относится к своей обязанности, касающейся обеспечения мира посредством развития. В 2009 году Нигерийский целевой фонд выделил Бурунди и Того 0,7 миллиона учетных единиц в рамках усилий по смягчению их долгового бремени. Смягчение бюджетных проблем может создать возможности для национальной деятельности в области развития. Кроме того, мы оказываем через Экономическое сообщество западно-африканских государств огромную разнообразную поддержку Гвинее-Бисау и другим странам, в том числе за счет продажи по льготным ценам сырой нефти. Эти меры направлены на содействие субрегиональной экономической интеграции, которая

служит надежной основой прочного мира в нашем субрегионе.

Перед Советом Безопасности стоит серьезная задача и у него есть возможности способствовать развитию политики в области безопасности в сочетании с развитием для того, чтобы избавить человечество от бедствий войны. Своей работой в этом направлении мы можем помочь странам предотвращать конфликты и воспользоваться дивидендами развития. Все люди имеют право не испытывать нужды и не подвергаться угрозе насилия. Поэтому развитие является, по сути, свободой. Однако, если мы не признаем того влияния, которое наша политика оказывает на то, каким путем пойдет общество в своем развитии и расширении свобод, то, на мой взгляд, мы выполним нашу задачу лишь наполовину.

Хочу подчеркнуть, что рассмотрение парадигмы безопасности и развития на сегодняшнем заседании Совета ни в коей мере не следует рассматривать как попытку дублировать деятельность Генеральной Ассамблеи или Экономического и Социального Совета. Напротив, наши обсуждения восполняют отсутствующее политическое звено в цепи, которое имеет большое значение для содействия обеспечению взаимодействия между партнерами Организации Объединенных Наций на благо мира, безопасности и развития. Поддерживая призыв о формировании нового консенсуса, основанного на взаимосвязи безопасности и развития, мы должны признать, что развитие действительно является основой обеспечения мира. Мы надеемся, что Совет в развитие этих сегодняшних прений укрепит свою роль в деле оказания помощи странам в период перехода от войны к необратимому и устойчивому миру. И мы призываем к подлинному сотрудничеству, а также к выполнению своих обязательств, с тем чтобы действовать сообща, как единая семья народов Организации Объединенных Наций.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Соединенных Штатов.

**Г-жа Дикарло** (Соединенные Штаты) (*говорит по-английски*): Делегация Соединенных Штатов Америки хотела бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за организацию сегодняшнего заседания на столь важную тему. Мы хотели бы также поблагодарить Генерального секретаря, посла Гасану и г-жу Клифф за их продуманные замечания.



Взаимосвязь между безопасностью и развитием очевидна и сложна. Застой в развитии и кровопролитные конфликты наносят двойной удар по слишком большому количеству людей и стран. Конфликты и насилие приводят к нищете, серьезно подрывают достижения в области развития, вызывая перемещение людей, болезни и отчаяние. Хотя в последние годы отмечается снижение уровня нищеты, эта тенденция не распространяется на страны, пострадавшие в результате конфликтов и насилия. Если взглянуть на исследования Всемирного банка и другие недавние исследования, то приводимая в них статистика просто шокирует. Житель страны, охваченной конфликтом, в два с лишним раза чаще недоедает, в три с лишним раза чаще не имеет возможности отправить своих детей в школу, в два раза чаще переживает смерть детей в возрасте до пяти лет и в два раза чаще лишен доступа к чистой воде, чем житель любой другой развивающейся страны. И ни одна страна с низким доходом, страна, затронутая конфликтом, не может достичь хотя бы одной из целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Нищета и отсутствие экономических возможностей также способствуют насилию, о чем президент Обама говорил в сентябре прошлого года на саммите по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (см. A/65/PV.9). Когда миллионы отцов не в состоянии обеспечить свои семьи, это приводит к отчаянию, которое может вызвать нестабильность и насильственные экстремистские действия. Сегодня мы слышали, как здесь говорилось о том, что борьба как с нищетой, так и с конфликтами требует от нас приоритетного развития потенциала в важнейших государственных сферах, особенно в области обеспечения верховенства права, правосудия и безопасности, а также создания рабочих мест и сиюминутных экономических возможностей. Мы слышали также, что необходимо привлекать женщин к процессу принятия решений по основным политическим, экономическим вопросам и вопросам безопасности.

Соединенные Штаты полностью согласны с этим. Мы наблюдаем все эти проблемы практически в каждой конфликтной ситуации, находящейся на рассмотрении Совета. В Демократической Республике Конго одна из первоочередных задач Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации состоит в содействии укреплению судебного

сектора за счет подготовки сотрудников конголезской полиции, а также поддержки судей в судах. В Либерии мы активно поощряли внимание правительства к электрификации сельских районов в качестве важной меры укрепления доверия, а также приветствовали поддержку Комиссией по миростроительству первоначальных усилий властей Монровии по улучшению доступа сельских общин к квалифицированным полицейским и судьям. В Афганистане мы настоятельно призываем к международным усилиям, направленным на оживление некогда процветавшего сельскохозяйственного сектора страны, с тем чтобы создать надежные экономические альтернативы производству наркотиков. В Гаити Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации проводит важную работу совместно с гаитянской национальной полицией, направленную на то, чтобы заручиться доверием общин и укрепить верховенство права. Мы постоянно призываем уделять больше внимания наращиванию основных национальных потенциалов, поскольку понимаем, что пока не будет создана основная инфраструктура мира, страны не смогут добиться прогресса.

Двадцать лет назад мы только начинали понимать взаимосвязь между безопасностью и развитием. Немногим более 10 лет назад мы начали систематически включать элементы миростроительства в мандаты операций по поддержанию мира. Пять лет тому назад нами была создана Комиссия по миростроительству с целью содействия согласованию и координации усилий тех, кто занимается вопросами безопасности и вопросами развития. И за последние два года мы провели восемь отдельных тематических прений по миростроительству и связанным с ним вопросам. И все же мы еще далеки от поставленной цели. Девяносто процентов современных конфликтов возникает в странах, где нам не удалось закрепить мир после войны. Здесь не может быть легких решений, и мы не должны переоценивать роль международного сообщества в выправлении глубоко укоренившихся проблем, которые, возможно, вызревали десятилетиями. В конечном итоге ключ к миру в руках у самих стран.

Но и мы должны делать больше. Ряд областей особенно требует новаторского подхода. Во-первых, хотя национальные субъекты несут главную ответственность за восстановление своих стран, они нередко нуждаются в своевременной помощи со сто-

роны настоящих международных экспертов. Нас обнадеживают недавние сообщения о предстоящем международном обзоре гражданского потенциала, в котором будет сделан упор на более разнообразные и более гибкие подходы к международной гражданской помощи для решения важнейших задач государственного строительства. Мы намерены рассмотреть возможность применения рекомендаций этого доклада при обзоре операций по поддержанию мира.

Во-вторых, мы видим возможности для новых путей позитивного воздействия миротворческих операций Организации Объединенных Наций на повседневную жизнь населения тех стран, в которых они проводятся, например, за счет использования свободного инженерного потенциала для ремонта дорог или расчистки развалин или за счет более широкого использования практики местных закупок в целях содействия оживлению местной экономики. Мы должны быть открыты для таких идей, не настаивая, однако, на том, чтобы миротворцы решали те важные задачи развития, которые могут или должны более квалифицированно решать другие.

В-третьих, сама Организация Объединенных Наций не располагает ни средствами, ни возможностями для полного восстановления государственных институтов после окончания конфликта. Поэтому мы рады тому, что сегодня в Совет пригласили для выступления представителя Всемирного банка. Совету Безопасности необходим активный и постоянный диалог с бреттон-вудскими учреждениями, многосторонними банками развития и крупными донорами, которые нередко могут содействовать важнейшим аспектам восстановления.

В декабре прошлого года Соединенные Штаты председательствовали на специальном мероприятии Совета Безопасности, целью которого было услышать мнение молодого поколения. Молодежь со всего мира направляла нам по электронной почте сообщения и видеосообщения, в которых повторялась общая мысль: молодежь жаждет мира, тревожится о том, что может привести к возникновению конфликта, и видит четкую связь между безопасностью и развитием. Г-н Председатель, благодаря организованному Вами сегодня прению Совет Безопасности демонстрирует, что голос молодежи нами услышан.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Российской Федерации.

**Г-н Чуркин** (Российская Федерация): Г-н министр, мы рады приветствовать Вас в кресле Председателя Совета Безопасности.

В современном взаимозависимом мире вопросы развития теснейшим образом связаны с вопросами безопасности. Российская Федерация рассматривает устойчивое социально-экономическое развитие как необходимый элемент современной системы коллективной безопасности. Глобальные вызовы и проблемы в области развития, такие как нищета и бедность, миграция населения, ограниченный доступ к водным, энергетическим и продовольственным ресурсам, незаконный оборот наркотиков, пандемии инфекционных заболеваний, стихийные бедствия, экологические и техногенные катастрофы, могут быть чреваты негативными последствиями для мира, стабильности и безопасности, в том числе в отдельных случаях иметь и международный конфликтный потенциал. Углубленно этими проблемами, разумеется, должны заниматься соответствующие профильные подразделения системы Организации Объединенных Наций и ее партнеры.

Вместе с тем могут оказаться востребованными и заложенные в Устав Организации Объединенных Наций возможности предоставления Совету Безопасности Организации Объединенных Наций специальных докладов Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций, отвечающего за координацию работы социально-экономического сектора всемирной Организации. Исходим из того, что основная прерогатива Совета Безопасности Организации Объединенных Наций состоит в поддержании международного мира и безопасности с использованием имеющихся в его распоряжении инструментов. В этом смысле решению Советом своих задач в контексте рассмотрения пунктов повестки дня способствовало бы получение максимально полной и своевременной информации от других подразделений системы Организации Объединенных Наций, отвечающих за процессы социально-экономического развития на глобальном, региональном и страновом уровнях.

Взаимосвязь безопасности и развития имеет особенную актуальность для переживших конфликты государств. Развивающиеся в них процессы

постконфликтной стабилизации, становления государственных институтов, правоохранительной, судебной и пенитенциарной систем требуют адекватных усилий по восстановлению экономики, физической и социальной инфраструктуры, т.е. создания своего рода «страховочной сетки», предохраняющей от возобновления кризисов.

С учетом этого обстоятельства в мандаты миротворческих операций и специальных политических миссий, в частности в Гаити, Судане, Демократической Республике Конго, Афганистане, Тиморе-Лешти, Либерии, включены первичные миростроительные задачи, с которыми ооновские присутствия в целом справляются успешно. Опыт показывает, что планомерное сокращение миротворческого присутствия по мере нормализации ситуации во многих случаях требует — в параллельном режиме — активных и целенаправленных действий в сфере миростроительства.

Миростроительное содействие, как и планирование развития, опирается на принцип национальной ответственности за определение приоритетов и подходов к ее осуществлению. Ключевая составляющая успешного постконфликтного миростроительства — создание и укрепление национального институционального потенциала. Особая роль в координации международных усилий по постконфликтному и социально-экономическому восстановлению принадлежит Организации Объединенных Наций. Организацией в этой сфере накоплен обширный опыт. Но эта деятельность создает все новые вызовы, требует наличия подготовленных и квалифицированных кадров, диктует необходимость согласованных действий Секретариата, программ и фондов Организации Объединенных Наций, государств-членов, региональных организаций, международных финансовых институтов как в штаб-квартире Организации Объединенных Наций и ее отдельных звеньях, так и в «поле». В этом плане особую актуальность приобретает усиление координаторских функций специальных представителей Генерального секретаря, возглавляющих ооновские миротворческие операции и политические миссии. В полной мере должен быть задействован и потенциал Комиссии по миростроительству в ее тесном взаимодействии с Советом Безопасности, Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом.

В заключение хотел бы выразить признательность делегации Бразилии за подготовку проекта официального заявления Председателя Совета Безопасности по тематике сегодняшнего заседания, которое является полезным вкладом в нашу совместную работу на данном важном направлении.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Ливана.

**Г-н Салам** (Ливан) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить делегацию Бразилии за организацию этих важных прений — первых прений такого рода в Совете Безопасности. Сегодня мы имеем хорошую возможность обсудить вопрос взаимозависимости между безопасностью и развитием. Поэтому разрешите мне поблагодарить Их Превосходительства министров из Германии, Колумбии, Боснии и Герцеговины, Португалии, Индии и Габона за то, что они сегодня с нами, а также посла Газана и г-жу Клифф за их участие в нашей работе.

Организация Объединенных Наций, бреттонвудские учреждения, Африканский союз, Европейский союз и Организация Исламская конференция однозначно признали, что во все более взаимозависимом мире безопасности без развития быть не может, равно как и развитие невозможно без безопасности.

Однако, несмотря на широкое теоретическое признание этого факта, политические споры продолжают, во-первых, по поводу характера связки «безопасность-развитие», во-вторых, по поводу политики, которую нужно проводить для достижения прочного мира, безопасности и устойчивого развития, в том числе для устранения главных причин и факторов конфликтов, и, в третьих, по поводу путей предотвращения Советом Безопасности вспышки либо продолжения или возобновления насилия с учетом изменения характера конфликтов и связки «безопасность-развитие», как об этом говорится в концептуальной записке Постоянного представительства Бразилии (S/2011/50, приложение).

Со времени окончания «холодной войны» конфликты все серьезнее затрагивают гражданских лиц, поскольку последние все больше и больше страдают от развала государственных структур, от этнических разборок, от нарушений прав человека и актов терроризма. Поэтому с 1990 года Совет санкционировал развертывание 49 миссий по под-

держанию мира против 18 в период 1945–1989 годов.

Эти миссии на местах сталкиваются со многими проблемами, в том числе с тяжелыми последствиями вооруженных конфликтов для развития, особенно среди уязвимых категорий населения. Поэтому общества, находящиеся в состоянии гражданской войны и подвергающиеся широкомасштабному, жестокому насилию, как правило, добиваются слабых результатов в области развития. Об этом говорится в концептуальной записке к Докладу о мировом развитии за 2011 год. В этой записке также проливается свет на некоторые коренные причины конфликта, многие из которых касаются разных аспектов развития. Ведь, действительно, среда, сопряженная с большим риском насилия, как правило, характеризуется коррупцией, неравенством, борьбой за природные ресурсы, бедностью, высоким уровнем безработицы, слабыми социально-экономическими учреждениями и управлением, а также уязвимостью к разным потрясениям. Кроме того, своим воздействием на и так уже ограниченные ресурсы изменение климата и его экологические последствия могут повышать риск развязывания войны и конфликта.

Учитывая, что безопасность и развитие взаимосвязаны, миростроительство возникло как важный механизм сужения разрыва между ними. По этому поводу в 2001 году Совет Безопасности отметил «необходимость укрепления деятельности по миростроительству путем формулирования стратегии, основанной на взаимозависимости между устойчивым миром, безопасностью и развитием во всех их аспектах» (S/PRST/2001/5, седьмой пункт).

Например, в Демократической Республике Конго миротворческие полномочия все больше и больше охватывают миростроительные задачи. На семинаре, который был посвящен миротворчеству Организации Объединенных Наций и который был организован в Рио-де-Жанейро в июне 2010 года, его участники признали, что миростроительные и миротворческие усилия должны прилагаться параллельно и что миростроительство должно предусматривать социально-экономическую деятельность, такую как создание рабочих мест для молодежи, развитие инфраструктуры и предоставление населению базовых услуг. Такая деятельность может снижать риск повторения конфликта и может содействовать поддержанию стабильности.

По всем этим причинам вряд ли кто-нибудь осмелится отрицать необходимость обеспечения устойчивого развития для достижения стабильного мира. Развитие — это один из ключевых компонентов деятельности по предотвращению конфликтов, постконфликтному восстановлению и миростроительству. Удержать мир без создания рабочих мест, без справедливых прав собственности на имущество, без расширения прав и возможностей женщин и без адекватного выделения ресурсов, невозможно. Кроме того, удержать мир невозможно и без предоставления руководству страны за счет соответствующих ресурсов технического потенциала и поддержки со стороны международного сообщества, позволяющих в полной мере использовать такие возможности. В этой связи мы ссылаемся на пример Бурунди. Как Генеральный секретарь четко заявил в своем последнем докладе: «Мир, справедливость и верховенство права невозможно обеспечить без развития» (S/2010/608, пункт 71).

Разрешите мне также напомнить, что Таифское соглашение 1989 года, которое помогло положить конец 15-летней войне и насилию в моей стране, Ливане, наглядно иллюстрирует, какую важную роль развитие может играть в постконфликтном восстановлении и миростроительстве. Ведь одной из основ этого соглашения является принцип сбалансированного развития. Кроме того, ключевые согласованные реформы предусматривали разработку комплексного и сбалансированного плана социально-экономического развития. Это соглашение также предусматривало создание совета социально-экономического развития, в задачу которого входило обеспечить широкое участие различных социально-экономических субъектов. Еще одной важнейшей реформой было обязательство обеспечить всем гражданам возможность получения образования, в том числе ввести обязательное начальное образование и перестроить систему государственного образования таким образом, чтобы она могла удовлетворять потребности страны в области развития и содействовать социальному согласию.

Опыт Гаити и других миротворческих миссий позволил предоставляющим войска странам прийти к выводу о необходимости корректировки мандатов и отражения в них задач развития. На упомянутом семинаре, который состоялся в Рио-де-Жанейро, его участники поддержали этот вывод и признали, что

миротворцы должны вовлекаться в деятельность по социально-экономическому развитию. Поэтому, когда социально-экономические вопросы лежат в основе конфликтов или угрожают укреплению мира, Совет не должен оставлять такие вопросы без внимания. Это, конечно, потребует усиления координации с другими учреждениями и органами Организации Объединенных Наций, международными финансовыми учреждениями, региональными и субрегиональными организациями на основе принципа сравнительных преимуществ.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителю Соединенного Королевства.

**Сэр Марк Лайалл Грант** (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Мы благодарны лично Вам и Бразилии, как Председателю Совета, за вынесение на рассмотрение Совета сегодня вопроса о взаимосвязи между безопасностью и развитием. Я рад видеть в Совете многих уважаемых министров, а также посла Гасану, который впервые присутствует здесь в роли Председателя Комиссии по миростроительству. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря и Сару Клифф из Всемирного банка за их брифинги.

Связь между безопасностью и развитием совершенно очевидна. Страны, пораженные конфликтами и насилием, намного отстают в развитии. Пока еще ни одна страна с низким уровнем дохода, ни одна страна, находящаяся в нестабильной ситуации, и ни одна затронутая конфликтом страна не достигла ни одной цели в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия. И, как мы выяснили в ходе нашей дискуссии, состоявшейся в прошлом месяце под председательством Боснии и Герцеговины по вопросу государственного строительства (см. S/PV.6472 (Resumption 1)), нестабильность и конфликт — это симптомы неспособности учреждений справляться со стрессовой ситуацией, будь-то высокий уровень безработицы, организованная преступность, политические споры или изменение климата. Поэтому установление более тесной взаимосвязи между безопасностью и развитием является очень важным для предотвращения конфликтов и строительства прочного мира.

Эти вопросы в Организации Объединенных Наций, особенно в контексте миростроительства, мы рассматриваем на протяжении многих лет. Ар-

хитектура миростроительства была создана в результате неспособности международного сообщества собрать воедино критически важные политические компоненты и компоненты, касающиеся безопасности и развития, и направить их на удовлетворение потребностей стран, выходящих из состояния конфликта.

Комиссия по миростроительству уже начала уделять этому вопросу внимание применительно к странам, стоящим в ее повестке дня, и нам нужно продолжать укреплять Комиссию. Подчеркнуть необходимость в усилении руководства, планирования и финансирования помог также доклад Генерального секретаря о миростроительстве в период сразу же после окончания конфликта (S/2010/386\*). И мы ожидаем результатов обзора потенциала гражданского общества. Но правильно ли мы сегодня работаем на местах, в таких странах, как Судан и Демократическая Республика Конго?

Мы должны быть уверены, что Организация Объединенных Наций нацелена на ускоренное оказание помощи, которая позволит быстро укрепить доверие людей к мирному процессу и к государственным органам. Сегодня утром Сара Клифф сказала, что укрепление доверия — это главное. Но для этого нужно создать учреждения, которые смогут обеспечить безопасность, правосудие и работу. Нам также нужно обеспечить оперативное проведение долгосрочной институциональной реформы, которая позволит нам рассмотреть причины конфликта, создать механизмы по мирному урегулированию споров и добиться, чтобы государства оправдывали ожидания общественности и были подотчетны. Для этого, на мой взгляд, следует сделать упор на четырех вопросах, особенно в предстоящие месяцы.

Во-первых, нам нужна более эффективная интеграция усилий. Миссии по поддержанию мира, фонды и программы Организации Объединенных Наций должны вести совместную работу по планированию. Нам нужно четкое понимание того, кто что делает, причем оно должно быть основано на реалистичной оценке потенциалов, компетенции и последовательности действий.

Во-вторых, надо более четко разграничить роли и ответственность за основные секторы миростроительства. Без этого мы не получим адекватных инвестиций, необходимых для предсказуемого и профессионального реагирования. Это тем более

важно в условиях, когда ресурсы ограничены. Мы не хотим, чтобы миротворцы занимались работой в области развития. Это не их мандат и не их область компетенции.

В-третьих, и как реакция на сказанное выше, партнеры в области развития должны подключаться на более раннем этапе. Это означает, что сами государства-члены, работая в правлениях фондов и программ, должны последовательно оповещать их о своих приоритетах. Мы должны позаботиться о том, чтобы учреждения обладали достаточной гибкостью для того, чтобы быстро наращивать усилия в целях удовлетворения потребностей на местах.

Наконец, мы с нетерпением ожидаем выхода *Доклада о мировом развитии*. Он позволит нам ознакомиться с крайне важным анализом обсуждаемого сегодня вопроса. Мы надеемся, что он также стимулирует установление более прочных связей между Организацией Объединенных Наций и Всемирным банком в нестабильных и постконфликтных странах. Нам нужно, чтобы Всемирный банк активной помощью Организации Объединенных Наций в поддержке миростроительства. Возможно, один из способов добиться этого — организовать совместные поездки Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя Всемирного банка в ряд постконфликтных стран.

Соединенное Королевство готово поддержать Генерального секретаря в этом важном начинании.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Франции.

**Г-н Аро** (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, благодарю Вас за организацию этих важных прений. Я затрону два аспекта: во-первых, особая взаимосвязь между безопасностью и развитием, и затем конкретный случай операций по поддержанию мира.

Прежде всего, относительно взаимосвязи между безопасностью и развитием. Хотя нет четкой взаимосвязи между экономическим ростом и международной безопасностью, неравное распределение богатства и маргинализация определенных групп или уязвимых регионов часто являются факторами в конфликте, особенно в межгосударственном конфликте. Источником конфликта могут быть и другие факторы, включая соперничество за доступ к таким основным ресурсам, как вода и плодот-

родные земли, конкуренция за контроль над ценными сырьевыми материалами и энергетическими ресурсами.

Совсем недавно появились две новых угрозы безопасности. Я приведу два примера. Во-первых, изменение климата, способное вызвать трагические последствия для народов и стран. Именно поэтому Франция и Европейский союз настоятельно призывают сообщество государств удвоить усилия на основе динамики, достигнутой в Канкуне в декабре прошлого года. Во-вторых, вопрос продовольственной безопасности и нестабильности цен на сельскохозяйственную продукцию, которые имеют дестабилизирующий эффект. Это один из приоритетов Франции во время председательства в Группе 20. Министр Франции по вопросам сельского хозяйства будет в Нью-Йорке на следующей неделе в Генеральной Ассамблея до начала встречи министров Группы 20 по этому вопросу.

В свою очередь, четко установлена необходимость безопасности в качестве предварительного условия для развития. Укрепление национального потенциала в области безопасности на основе норм верховенства права крайне важно в постконфликтных ситуациях с точки зрения создания благоприятных условий для развития. Например, в ряде стран, где экономика держится целиком на женском труде, существует прямая связь между безопасностью и развитием. Когда отсутствие безопасности мешает женщинам выйти в поле, это ставит под угрозу способность семей выжить. В свою очередь, это может привести к дальнейшей эскалации насилия. Поэтому субъекты, занимающиеся вопросами развития, при разработке своих стратегий должны учитывать необходимость обеспечения безопасности.

В силу всех этих причин международное сообщество несет ответственность за создание условий для совместного и устойчивого развития, которое ограничивает опасность вспышки или продолжения конфликтов. Поэтому Комиссия по миростроительству, рассматривая страны, стоящие на ее повестке дня, сделала эмансипацию молодежи и женщин, наряду с реформой сектора безопасности, одним из своих приоритетов, поскольку оба эти фактора способствуют безопасности. Аналогичным образом учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций должны совместно иг-

рать свою роль в повышении эффективности и координации своей деятельности на местах.

Здесь хотелось бы отметить важный вклад Европейского союза, который является основным донором помощи на нужды развития: на его долю приходится 60 процентов помощи, предоставляемой государствами-членами Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и составляющей в общей сложности около 50 миллиардов евро. Вот хорошо известный пример: Европейский союз расходует в Сомали только на поддержку потенциала в области безопасности четвертую часть суммы в 215 миллионов евро, выделенной на цели развития.

Тем не менее мы не должны упускать из вида ответственности самих государств. Соблюдение закона, благое управление, укрепление гражданского общества и экономическая интеграция маргинализированного населения — что может быть достигнуто прежде всего на основе решений, принятых национальными властями, — являются определяющими факторами мира и безопасности.

Сейчас я остановлюсь на конкретных случаях операций по поддержанию мира, где мы должны опираться в своих действиях на три принципа.

Прежде всего, на раннем этапе нам нужно уделять больше внимания взаимосвязи безопасности и развития. Совет неоднократно подчеркивал необходимость не только обеспечивать безопасность конкретного района, но и как можно раньше поддерживать политические процессы и национальные институты, в частности, в сфере верховенства права и обеспечения безопасности. Поэтому мы считаем, что взаимосвязь между безопасностью и потребностями развития должна учитываться как можно раньше, начиная с момента разработки Советом Безопасности мандата конкретной операции. Реформирование сектора безопасности, программы разоружения, демобилизации и реинтеграции будут эффективными только тогда, когда они осуществляются в рамках улучшения условий жизни населения.

Во-вторых, необходимо адаптировать имеющиеся инструменты к ситуациям. Мы убеждены в необходимости уделять больше внимания в миротворческих мандатах аспектам развития. Упомяну о двух примерах. «Голубые каски» Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити,

значимую роль в которых играет бразильский контингент, обеспечивают безопасность и выполняют ряд гражданских задач в плане материально-технического обеспечения и поддержки в области здравоохранения, что важно в плане восстановления и развития. В Демократической Республике Конго Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго поддерживает власти в их усилиях навести порядок в горнодобывающем секторе, чтобы предотвратить расхищение ресурсов.

В то же время центральным фактором операций по поддержанию мира должно оставаться поддержание мира и безопасности. Другие стороны, включая учреждения Организации Объединенных Наций и двусторонних партнеров, должны взять на себя задачи, которые более непосредственно связаны с развитием. Поэтому в рамках слаженной и всеобъемлющей стратегии крайне важно разъяснить задачи и обязанности каждой стороны.

В-третьих, позвольте мне затронуть вопрос о координации партнеров и о национальной ответственности. Помощь, предоставляемая международным сообществом, будь то многосторонняя, региональная или двусторонняя, должна координироваться и являться неотъемлемой частью стратегии, определяемой в тесной координации с принимающей страной. Национальная ответственность соответствующей страны — это основополагающее условие для устранения подспудных причин нестабильности.

Комиссия по миростроительству осуществляет такую деятельность на основе комплексных стратегий в сотрудничестве со странами, стоящими на её повестке дня. Такая координация крайне важна на переходных этапах, когда обязанности передаются принимающим странам в тот момент, когда они в состоянии взять на себя все прерогативы, связанные с суверенитетом. Это условие для достижения прочного мира на местах.

Взаимосвязь между безопасностью и развитием доказана. Она носит многогранный и сложный характер, требует с нашей стороны не только всеобъемлющей согласованной и скоординированной стратегии, но также решимости и гибкости.

Г-н Председатель, в этой связи я хотел бы вновь поблагодарить Вас за организацию этой важной дискуссии, которая позволит нам глубже про-

работать вопрос об упрочении международного мира и безопасности.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я хотел бы выступить в качестве министра иностранных дел Бразилии.

Мне очень приятно, что члены Совета позитивно откликнулись на наше предложение провести дискуссию по теме взаимозависимости между миром, безопасностью и развитием. Я хотел бы поблагодарить за выступления Генерального секретаря, Председателя Комиссии по миростроительству и представителя Всемирного банка, а также высказать особую признательность министрам Германии, Колумбии, Боснии и Герцеговины, Португалии, Индии и заместителю министра Габона за участие в сегодняшнем заседании.

Прежде чем перейти к стоящим перед нами проблемам и предложить курс действий, позвольте мне привести краткую историческую справку.

Как всем нам хорошо известно, Организация Объединенных Наций была создана для того, чтобы избавить грядущие поколения от бедствий войны и избежать повторения ошибок, допущенных после Первой мировой войны. Важный аспект этого подхода был связан с параллельными инициативами, направленными на улучшение экономических и социальных условий с целью восстановления стран, жестоко пострадавших в результате второй мировой войны, будь то победители или побежденные. Важную роль в достижении успеха в этих усилиях сыграл план Маршалла, в котором была воплощена идея о том, что для создания более стабильного и мирного международного порядка необходима не только заслуживающая доверия система коллективной безопасности, но и то, что мы называем сегодня «повесткой дня в области восстановления и развития».

И хотя термин «развитие» в то время не использовался, Устав Организации Объединенных Наций изначально включал в себя идею взаимозависимости между миром, безопасностью и развитием. В статье 55 о международном экономическом и социальном сотрудничестве говорится, что

«с целью создания условий стабильности и благополучия, необходимых для мирных и дружеских отношений между нациями, основанных на уважении принципа равноправия и

самоопределения народов, Организация Объединенных Наций содействует: а) повышению уровня жизни, полной занятости населения и условиям экономического и социального прогресса и развития».

В последующие годы концепция развития была доработана в рамках Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) и первой Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД). В период после процесса деколонизации необходимость в создании более справедливых условий торговли и расширении объемов помощи в интересах развития подтолкнула в 1970-х годах к принятию Генеральной Ассамблеей резолюции с призывом к созданию нового международного экономического порядка. Право на развитие было признано в Декларации Генеральной Ассамблеи в 1986 году, а в 2000 году Генеральная Ассамблея одобрила цели в области развития на тысячелетие, отведя таким образом центральное место в нашей общей повестке дня борьбе с нищетой.

За последние два десятилетия задачи по поддержанию мира и безопасности, которыми занимается Совет, видоизменились. После прекращения противостояния между Востоком и Западом многие ситуации, рассмотрением которых занимался Совет, касались разных развивающихся стран, которые покончили с колониальным прошлым и население которых находилось в уязвимом положении. В некоторых случаях его положение еще более ухудшилось в результате войн, навязанных извне в условиях биполярного мира.

Я не имею в виду, что сегодня самые серьезные угрозы миру исходят со стороны сравнительно более бедных и менее развитых стран. Это было бы серьезным недопониманием как нынешней международной обстановки, так и исторических тенденций. Многие ситуации, которые мы выносим на рассмотрение Совета Безопасности, начиная от Восточного Тимора и Гаити и кончая Либерией и Демократической Республикой Конго, связаны с обществами, которые сами по себе не представляют угрозы международному миру и безопасности. И все же это страны, которые в различной степени пострадали от конфликтов и нестабильности в контексте существования нищеты, безработицы и нестабильности институтов власти в числе других



причин и которые требуют к себе дифференцированного подхода с нашей стороны.

Мы убеждены в том, что чисто военные стратегии или стратегии безопасности сами по себе не способны подсказать правильные пути урегулирования подавляющего большинства сегодняшних конфликтных ситуаций. Совет уже фактически признал это, включив задачи восстановления в некоторые мандаты по поддержанию мира. Еще в 2001 году Совет Безопасности отмечал необходимость активизации усилий в области миростроительства за счет формулирования стратегии, основанной на признании взаимозависимости между устойчивым миром, безопасностью и развитием во всех ее аспектах.

Но я хотел бы сегодня сказать о самом главном, о том, что мы можем делать больше и должны работать лучше. Мы не предлагаем перераспределить ответственность среди различных органов и учреждений Организации Объединенных Наций или трансформировать наш Совет в программу в области развития. По нашему мнению, мы достигнем своей цели в сегодняшних дискуссиях, если сумеем внести свой вклад в повышение уровня информированности о том важном значении, которое отводится развитию в стратегиях безопасности для достижения устойчивого мира. Это приобретает особую актуальность при урегулировании ситуаций в Африке и на Ближнем Востоке, а также в Америке, что является частью нашей повестки дня, конкретно в Гаити.

С самых ранних этапов развертывания Миссии по стабилизации в Гаити Бразилия, опираясь на бесценную поддержку своих партнеров из стран Латинской Америки и других регионов, вела переговоры по мандатам, которые включали бы в себя аспекты восстановления и миротворчества параллельно с усилиями в области поддержания мира. Мне особенно приятно, что мы находимся сегодня в Совете вместе с представителями Индии и Южной Африки, которые в рамках деятельности ГИБЮА (Индия, Бразилия и Южная Африка) вносят свой очень важный вклад, как упомянул ранее наш друг из Южной Африки, в дело восстановления Гаити, на оккупированных палестинских территориях и в некоторых других частях мира.

Мы руководствовались этой же концепцией, когда в течение последних трех лет направляли ра-

боту страновой структуры Комиссии по миростроительству в Гвине-Биссау, португалоговорящей стране, где очень легко прослеживается взаимосвязь между безопасностью и развитием.

Обеспечение устойчивого мира требует комплексного подхода к безопасности. Без создания экономических возможностей, разоружения и демобилизации редко можно добиться желаемых результатов. Такая деятельность в области миростроительства, как оказание помощи в обеспечении занятости молодежи и предоставлении базовых услуг, играет важнейшую роль в укреплении усилий наших миссий по поддержанию мира, на которых, следовательно, лежит ответственность за политическую устойчивость ситуации на местах.

К сожалению, мы все слышали о том тревожном уровне недовольства, который иногда ассоциируется с присутствием Организации Объединенных Наций в некоторых частях мира. По нашему мнению, такую ситуацию можно улучшить, если Совет также сосредоточит внимание на позитивных последствиях хорошо выполняемой комплексной стратегии со стороны учреждений, фондов, программ и международных финансовых институтов.

Учитывая все это, ясно ощущается необходимость добиваться расширения сотрудничества нашего Совета с Экономическим и Социальным Советом, а также повышения взаимодействия между этим органом и Комиссией по миростроительству (КМС).

КМС и была создана, для того чтобы заполнить институциональный пробел в Организации Объединенных Наций. Она учла многие горькие уроки, вынесенные Организацией Объединенных Наций из опыта стран, которые выходили из состояния конфликта и в которых вновь вспыхивал конфликт и возникала нестабильность. Ее миссия состоит в том, чтобы действовать в качестве катализатора или координатора внутри и за пределами системы Организации Объединенных Наций, прилагая последовательные усилия для укрепления мира и содействия развитию в странах, выходящих из состояния конфликта, наряду с осуществлением своей задачи консультировать страны при наличии риска разгорания конфликта.

Я надеюсь, что сегодняшняя дискуссия укрепит потенциал Организации Объединенных Наций и Совета, в частности, помогать постконфликтным

обществам разорвать порочный круг насилия и нестабильности и вести эффективную работу в направлении обеспечения мира, безопасности и развития.

Я возвращаюсь к исполнению своих обязанностей Председателя Совета.

Я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

«Совет Безопасности вновь подтверждает свою главную ответственность согласно Уставу Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности и свою готовность добиваться устойчивого мира во всех ситуациях, находящихся на его рассмотрении.

Совет Безопасности подчеркивает, что безопасность и развитие тесно взаимосвязаны, подкрепляют друг друга и имеют ключевое значение для достижения устойчивого мира. Совет признает, что взаимосвязь между безопасностью и развитием имеет сложный, многосторонний и зависящий от конкретной ситуации характер.

Совет Безопасности вновь заявляет, что для поддержки устойчивого восстановления любой страны после конфликта необходимо применять всеобъемлющий и комплексный подход, который предусматривает и усиливает согласованность мероприятий в области политики, безопасности, развития, прав человека и обеспечения законности и направлен на устранение коренных причин каждого конфликта. Совет подтверждает в этой связи необходимость рассмотрения соответствующих экономических, политических и социальных аспектов конфликта.

Совет Безопасности подтверждает, что национальное управление и национальная ответственность имеют ключевое значение для обеспечения устойчивого мира. Совет вновь подтверждает главную ответственность национальных властей за определение своих приоритетов и стратегий постконфликтного миростроительства в целях обеспечения национальной ответственности.

Совет Безопасности вновь подчеркивает важность того, чтобы миростроительство пла-

нировалось и начиналось уже на самых ранних этапах планирования и осуществления миротворческих операций, в том числе на основе четких и выполнимых мандатов. Совет отмечает важность четкого определения функций и обязанностей миротворческих операций Организации Объединенных Наций и страновых групп Организации Объединенных Наций и других соответствующих сторон в деле оказания учитывающей приоритеты поддержки той или иной стране в соответствии с ее конкретными потребностями и приоритетами в области миростроительства, определенными национальными властями, в целях обеспечения эффективной интеграции усилий. Совет рекомендует уделять особое внимание более эффективной интеграции усилий ООН в тех случаях, когда деятельность миротворческих миссий осуществляется одновременно с деятельностью по миростроительству других подразделений ООН, например в Демократической Республике Конго и Судане.

Совет Безопасности отмечает, что успешное выполнение многих задач, которые могут поручаться миротворческим операциям в таких областях, как реформа сектора безопасности; разоружение, демобилизация и реинтеграция; обеспечение законности; и права человека, требует понимания и применения подхода, учитывающего тесную взаимосвязь между безопасностью и развитием. В этом контексте Совет с признательностью отмечает тот вклад, который миротворцы и миротворческие миссии вносят на ранних этапах миростроительства, включая создание благоприятных условий для экономического восстановления и предоставления основных услуг. Совет признает, что такой вклад может способствовать созданию и укреплению атмосферы доверия к миссиям.

Совет Безопасности обязуется рассмотреть вопрос о том, каким образом миротворческие операции могут оказывать наиболее эффективную помощь национальным властям в определении, в соответствующих случаях, приоритетов в области миростроительства и каким образом, действуя в соответствии с этими приоритетами, они могут как оказывать поддержку другим национальным и междуна-

родным сторонам в осуществлении деятельности по миростроительству, так и сами выполнять определенные задачи на ранних этапах миростроительства. Совет подчеркивает, что восстановление, оживление экономики и создание потенциала представляют собой принципиально важные элементы для долгосрочного развития постконфликтных обществ и для обеспечения устойчивого мира, и в этой связи придает особое значение национальной ответственности и подчеркивает важность международной помощи.

Совет Безопасности отмечает, что в вопросах, которые касаются поддержания международного мира и безопасности и находятся на его рассмотрении, анализ конфликтов и контекстуальная информация, в частности, по социальным и экономическим проблемам имеют важное значение в тех случаях, когда такие проблемы являются источником конфликта, препятствуют выполнению мандатов Совета или ставят под угрозу срыва процесс укрепления мира. Совет просит в этой связи Генерального секретаря обеспечить, что в его докладах Совету содержалась такая контекстуальная информация.

Совет Безопасности подчеркивает, что он придает важное значение обеспечению устойчивого мира в постконфликтных ситуациях. Он подтверждает в этой связи, что главная цель миротворческих миссий должна заключаться в достижении успеха посредством создания условий для обеспечения безопасности и устойчивого мира на местах, что создаст возможность для реорганизации или вывода миссий.

Совет Безопасности напоминает о роли незаконной эксплуатации природных ресурсов в разжигании некоторых прошлых и нынешних конфликтов. Он признает в этой связи, что Организация Объединенных Наций может играть роль в оказании соответствующим государствам надлежащей помощи — по их просьбе и при полном уважении их суверенитета над природными ресурсами и их национальной ответственности — в предотвращении незаконного доступа к этим ресурсам и создании основы для их законной эксплуатации в целях поощрения развития, в частности путем укреп-

ления способности правительств более эффективно управлять своими ресурсами в постконфликтных ситуациях.

Совет Безопасности выступает за тесное сотрудничество в рамках системы Организации Объединенных Наций и с региональными, субрегиональными и другими организациями на местах и в Центральных учреждениях в целях принятия надлежащих мер в конфликтных и постконфликтных ситуациях в соответствии с его обязанностями по Уставу Организации Объединенных Наций и выражают свою готовность рассмотреть пути укрепления такого сотрудничества.

Совет Безопасности подчеркивает, что комплексная деятельность сторон, занимающихся вопросами безопасности и развития, на местах должна координироваться с национальными властями и может в значительной степени способствовать стабилизации и улучшению обстановки в плане безопасности и защите гражданских лиц. Совет отмечает также важность сотрудничества с гражданским обществом в этом контексте. Совет подтверждает, что устойчивого мира и развития можно добиться лишь на основе привлечения к такой деятельности всех соответствующих сторон, и подчеркивает, что женщинам необходимо привлекать к активному участию во всех этапах миростроительства и осуществления мирных соглашений и программ развития. Совет выражает свою готовность принимать участие, когда это необходимо, в обсуждении вопросов о конкретных ситуациях, включенных в его повестку дня, с другими сторонами, включая учреждения, фонды и программы ООН и международные финансовые учреждения.

Совет Безопасности призывает государства-члены, особенно те из них, которые представлены в руководящих структурах учреждений, фондов и программ ООН, повышать согласованность деятельности Организации Объединенных Наций в конфликтных и постконфликтных ситуациях.

Совет Безопасности подтверждает свою поддержку работы Комиссии по миростроительству и свою готовность более широко использовать консультативную роль Комиссии.

Совет признает далее необходимость координации усилий и диалога с Комиссией. Совет призывает Комиссию продолжать поощрять применение комплексного и согласованного подхода к миростроительству и стремиться обеспечивать взаимодополняющий характер деятельности в области развития и деятельности по обеспечению безопасности, осуществляемой при поддержке Комиссии.

Совет Безопасности подчеркивает, что Экономический и Социальный Совет может вносить вклад в решение экономических, социальных, культурных и гуманитарных вопросов, и отмечает важность тесного сотрудничества в соответствии со статьей 65 Устава Организации Объединенных Наций».

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2011/4.

Я приветствую присутствующих в зале Совета министров иностранных дел Коста-Рики и Словении.

Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Коста-Рики Его Превосходительству г-ну Рене Кастро Салазару.

**Г-н Кастро Салазар** (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Я хотел бы выразить признательность делегации Бразилии за организацию этих открытых прений. Моя страна высоко ценит эту инициативу, которая отражает ведущую международную роль Бразилии и ее актуальный вклад в глобальные обсуждения. Я хотел бы выразить признательность представителям Комиссии по миростроительству и Всемирного банка.

Я также хотел бы подчеркнуть взаимосвязь между темой нашей сегодняшней дискуссии и прениями по вопросу об организационном строительстве как средстве миростроительства (см. S/PV.6472), которые были проведены 21 января по инициативе Боснии и Герцеговины.

Это соответствует нашей приверженности безопасности человека. Поэтому мы присоединяемся к заявлению, с которым выступит постоянный представитель Таиланда посол Норачит Синхасени от имени Сети безопасности человека.

Коста-Рика убеждена в том, что более эффективный подход к проблемам в области развития будет способствовать упрочению безопасности, так же как более сбалансированный и ориентированный на гражданские цели подход к безопасности способствует развитию.

Наиболее острые проблемы, связанные с насилием и отсутствием безопасности, легче укореняются и становятся особенно неуправляемыми в странах и регионах с четко выраженным отсутствием возможностей. Такие проблемы, как пиратство в ряде районов Индийского океана и вербовка молодежи в некоторых латиноамериканских странах в использующие жестокое насилие банды, связанные с оборотом наркотиков, в значительной мере являются следствием такого отсутствия выбора.

Кроме того, отсутствие демократических институтов и уважения к гражданским и политическим правам, искажение национальных приоритетов и отсутствие связей между теми, кто управляет, и теми, кем управляют, тормозят развитие, порождают отсутствие безопасности и вызывают конфликты, которые могут иметь глобальные последствия. Поэтому при рассмотрении связи между развитием и безопасностью, в том числе при принятии согласованных мер, должны также приниматься во внимание аспекты, связанные с верховенством права, совершенствованием институтов, культурой терпимости и демократическими методами.

Проблемы развития и безопасности в развивающемся мире действительно очень серьезны, но способствующие им факторы порождены не только внутренними причинами. Большое количество оружия, которое убивает и калечит ни в чем не повинных людей в развивающихся странах, а также способствует росту насилия и возникновению конфликтов в этих странах, произведено в развитых странах, включая некоторые страны с имеющими давнюю историю демократическими институтами и правительствами, которым присущ высокий уровень неподкупности. Некоторые из этих стран также служат основными рынками оборота наркотиков и содействуют отмыванию денег. Другие проводят иммиграционную политику, которая зачастую поощряет торговлю людьми.

Затрагивая эти вопросы, я вовсе не намерен возлагать на кого-то вину. Коста-Рика считает, что мы сами, в первую очередь, несем ответственность

за наши успехи и поражения. Однако мы убеждены в том, что для укрепления безопасности необходимо поощрять развитие, благое управление и комплексный подход к конфликту — а все эти цели требуют более высокой степени координации на глобальном уровне, более действенных правовых инструментов и более целенаправленных многосторонних действий. Для реализации этого Организации Объединенных Наций нужно сосредоточить усилия на ряде направлений. Я хотел бы остановиться на нескольких из них. Они должны работать и в области превентивной дипломатии, и в области превентивного развития; переходить от мирных процессов к процессам развития, включая институциональное развитие; учреждать комплексные и многопрофильные миссии; обеспечивать скоординированное участие гражданского общества и неправительственных организаций; и серьезно работать над политикой в сфере разоружения и контроля над вооружениями. Не менее важными являются усилия, направленные на обеспечение устойчивого развития с четко выраженным человеческим фактором.

Что касается некоторых из этих задач, то Совет Безопасности наделен очень четкими мандатами и обеспечен ресурсами и уже выступил с целым рядом важнейших заявлений. Что касается других задач, то обязанности и меры по их выполнению осуществляются другими органами, начиная с Генеральной Ассамблеи или Секретариата и заканчивая специализированными организациями. Мы должны также не забывать о вкладе структур, не входящих в систему Организации Объединенных Наций.

За последние 10 лет военные расходы в мире увеличились на 45 процентов и достигли в 2009 году чудовищных сумм в размере 1531 трлн. долл. США. Если бы 10 процентов этих средств направить на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, то мы вплотную бы приблизились к их достижению. Поэтому Коста-Рика хотела бы особо отметить такие усилия, как переговоры и принятие договора о торговле оружием. Заинтересованность моей страны в документах о международном мире и безопасности обусловлена обширными практическими знаниями о тесной взаимосвязи между безопасностью и развитием. Шестьдесят два года назад, когда Коста-Рика упразднила постоянный институт армии и направила большую часть государственных ресур-

сов на цели обеспечения благосостояния своих граждан, она воплотила в жизнь концепцию безопасности, связанную с развитием.

В основе нашей системы безопасности лежат два основополагающих элемента. На национальном уровне она опирается на социальную сплоченность и негласное соглашение о коллективной приверженности демократии, правам человека, возможностям, устойчивому развитию и наращиванию потенциала. На международном уровне она основана на втором элементе, которым является международное право, включая системы коллективной безопасности и международные трибуналы.

Эта концепция привела к достижению значительного прогресса в развитии человеческого потенциала в контексте мира и демократии. Ничто не может заставить нас свернуть с этого пути, который в настоящий момент подвергается суровому испытанию. Немногим более 100 лет назад наша страна пострадала от иностранной вооруженной интервенции. Часть нашей территории до сих пор оккупирована.

В условиях этой серьезной ситуации Коста-Рика сохраняет здравый смысл и веру в международное право и многостороннюю систему. Мы верим в их эффективность и международную солидарность в интересах защиты мира и содействия развитию в Центральной Америке. Если международная безопасность не опирается на соблюдение норм права, то она может быть основана лишь на равновесии сил, которое является неустойчивым с точки зрения мира и бесполезным с точки зрения развития и благополучия народов.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас слово предоставляется министру иностранных дел Словении Его Превосходительству г-ну Самуэлю Жбогару.

**Г-н Жбогар** (Словения) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Бразилию и моего друга министра иностранных дел Антониу де Агияра Патриоту за созыв сегодняшних важных и своевременных прений по вопросу о взаимозависимости между безопасностью и развитием. Я приветствую решение, направленное на развитие соответствующих выводов, которые были сделаны в ходе проходивших в последнее время прений Совета Безопасности и посвященных рассмотрению проблемы мира и безопасности с раз-

личных точек зрения. Принятие заявления Председателя (S/PRST/2011/4) является важным вкладом в этом направлении.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его аналитические замечания, которые позволили нам сформировать более четкое представление о проблемах и возможностях. Вместе с тем я высоко оцениваю соответствующие вклады Председателя Комиссии по миростроительству и представителя Всемирного банка.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы также поздравить новых непостоянных членов Совета Безопасности, а именно: Колумбию, Германию, Индию, Португалию и Южную Африку. Я хочу поздравить также Боснию и Герцеговину в связи с успешным выполнением функций Председателя в январе месяце.

Словения полностью присоединяется к заявлениям, которые будут сделаны от имени Европейского союза и Сети безопасности человека.

В течение последних нескольких лет все чаще серьезное внимание уделяется вопросу о предотвращении конфликтов и взаимосвязи между безопасностью и развитием, включая взаимодополняемость, координацию и согласованность многостороннего сотрудничества. Мы пришли к выводу о том, что в сегодняшних условиях глобализации во всем мире расстояние утратило свое значение. Страна может быть расположена на другом конце планеты, а ее проблемы затрагивают всех нас. Мы знаем, что невозможно обеспечить ни мир, ни безопасность без обеспечения устойчивого развития, и наоборот. Существует большая вероятность вспышки конфликтов в тех странах, где значительная часть населения живет в условиях нищеты и неравенства в плане распределения материальных благ, и там, где права человека и права меньшинств и этнических групп не уважаются.

Поэтому нам необходимо сосредоточить внимание на ликвидации основных причин конфликтов, обеспечении устойчивого развития, благого управления и верховенства права, а также на поощрении прав человека и развитии культуры толерантности. Предотвращение бессмысленной гибели людей и создание условий, при которых все люди будут избавлены от страха и нужды и вести достойную жизнь — это вопрос солидарности и наш моральный долг. Свыше 1 миллиарда человек живут в

нестабильных и находящихся в состоянии конфликта государствах. Мы должны оказать им поддержку в создании эффективных и жизнеспособных национальных институтов, которые помогли бы государствам не допустить возобновления конфликтов. Мы должны направлять больший объем инвестиций на цели предотвращения. Конфликты влекут за собой огромные потери, а нестабильная ситуация может распространиться на соседние страны и охватить другие страны региона. Экономическое развитие уменьшает опасность возникновения конфликта, а отсутствие возможностей участия в экономической и политической жизни может стать толчком к его возникновению.

Ситуации, при которых нарушается стабильность и возникает вероятность вооруженного насилия и конфликта, в результате чего попираются закон и порядок и достаточно часто происходят массовые нарушения прав человека, создают серьезную угрозу для развития человека и прогресса, достигнутого в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Нам необходимо обеспечить эффективное управление на решающих этапах перехода от поддержания мира к миростроительству. На начальных этапах миростроительства миротворцы призваны внести свой вклад в тех случаях, когда они в состоянии сделать это.

Эффективная координация и своевременное сочетание политических мер, мер в области развития, безопасности и гуманитарных мер необходимы для того, чтобы обеспечить надлежащее реагирование на подобные ситуации. В этой связи важную роль играет Комиссия по миростроительству. Словения поддерживает идею укрепления организационных договоренностей между различными органами системы Организации Объединенных Наций, а также выступает за налаживание более тесного сотрудничества и диалога между Советом Безопасности и Комиссией по миростроительству. Мы приветствуем прилагаемые усилия по укреплению координации между Организацией Объединенных Наций и Всемирным банком. Необходимо укреплять международный гражданский потенциал по обеспечению постконфликтного миростроительства, и в этой связи мы приветствуем содержащиеся в докладе Генерального секретаря рекомендации о проведении обзора международного гражданского потенциала.

Словения является активным участником усилий в области миростроительства и организационного строительства. Моя страна принимает участие в реализации различных проектов сотрудничества в гуманитарной области и в области развития в интересах оказания помощи в тех сферах, которым нанесен ущерб в результате военных действий или других дестабилизирующих безопасность ситуациях, в частности, в осуществлении проектов по разминированию в рамках Международного целевого фонда по разминированию и оказанию помощи пострадавшим от мин лицам и в проекте по реабилитации детей, пострадавших от недавнего конфликта в Газе.

Гуманитарное разминирование и помощь пострадавшим от мин лицам способствуют укреплению безопасности в странах, переживших конфликт, и восстановлению эффективных с экономической точки зрения сельскохозяйственных угодий и институтов, помогая тем самым пострадавшим лицам и их семьям, облегчая страдания и содействуя восстановлению социальных объектов. Исходя из своего опыта в западной части Балкан, Словения может подтвердить, что гуманитарное разминирование может стать для сторон технической основой для диалога, который в конечном итоге приведет к налаживанию регионального сотрудничества.

В тех странах, где местное население преодолевает серьезные последствия конфликта, крайне необходимым для эффективного разрешения конфликта и миростроительства является понимание национальной и местной специфики. Вместе с тем нельзя забывать о том, что политические условия имеют страновую окраску и что готовые рецепты не применимы ко всем ситуациям. Для обеспечения успеха развития человеческого потенциала, экономического и социального развития зависимость государств от международной помощи должна постепенно снижаться, а самодостаточность — поощряться. Этот процесс должен быть поэтапным. Тем не менее жизненно важно повышать уровень участия и ответственности на местном уровне в качестве руководящих принципов партнерских отношений между субъектами, занимающимися вопросами безопасности и развития на местах.

Поэтому принципиальное значение имеет участие гражданского общества, включая наиболее уязвимые группы населения, в процессах развития и миростроительства, а также в процессе посткон-

фликтного восстановления. Именно поэтому нам необходимо постоянно поощрять важную роль женщин и их участие и всестороннее привлечение их к постконфликтной деятельности в странах, преодолевающих последствия конфликта, особенно в силу того, что женщины являются важнейшей движущей силой социальной, семейной и экономической жизни в конфликтных и постконфликтных ситуациях.

В заключение хочу сказать, что взаимосвязь между безопасностью и развитием необходимо укреплять и что в этих усилиях должны быть задействованы глобальные, международные, региональные и местные субъекты и гражданское общество. Безопасность является неперенным условием обеспечения развития, а отсутствие безопасности может стать серьезным препятствием на пути развития.

**Председатель** (*говорит по-английски*): В списке записавшихся для выступления на данном заседании еще значится целый ряд делегаций. Поэтому я намерен, с согласия членов Совета, прерывать заседание до 15 ч. 00 м.

*Заседание прерывается в 13 ч. 10 м.*